



## Poêle à bois autoportant Cascades™ Series

Manuel  
d'installation &  
d'utilisation



[www.regency-fire.com](http://www.regency-fire.com)

MODÈLE : F2500

Testé par :



0219WS024S

**Installateur :** Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.

**Propriétaire :** Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

# introduction

## Merci d'avoir acheté UN PRODUIT DE FOYER REGENCY.

La qualité de fabrication de chacun de nos produits vous procurera des années de fonctionnement sans problème. Pour toutes les questions sur ce produit auxquelles vous ne trouvez pas de réponse dans ce manuel, veuillez contacter le **DÉTAILLANT REGENCY** de votre région.

**"Cet appareil de chauffage au bois est réglé de manière à brûler une quantité minimale de bois. Ce réglage ne doit jamais être modifié. La réglementation fédérale interdit de modifier cet appareil ou de le faire fonctionner si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées." Si vous ne respectez pas les directives de ce manuel, l'appareil pourrait dégager de la fumée ou du monoxyde de carbone dans la maison. Il est donc recommandé d'installer des détecteurs dans les endroits qui présentent des risques en matière d'émission de monoxyde de carbone, tels que la pièce où l'appareil est installé et fonctionne.**

**"Certifié conforme aux normes 2020 du U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY en matière d'émission de particules de bois avec du bois de corde".  
Approuvé ASTM E3053. Modèle Regency F2500 – 1,0 g / h**

"Le présent manuel décrit l'installation et le fonctionnement des poêles à bois Regency F2500 équipé d'un catalyseur de postcombustion. Cet appareil de chauffage au bois répond aux normes 2020 de l'U.S. Environmental Protection Agency en matière d'émission de bois de corde en ce qui a trait aux poêles à bois. Des essais effectués dans des conditions particulières ont révélé que cet appareil de chauffage au bois produit une chaleur thermique comprise entre 14 746 BTU/h et 50 349 BTU/h." Le rendement de l'appareil a été testé selon la méthode B415 déterminant les valeurs calorifiques minimale et maximale. Cet appareil génère un rendement optimal lorsqu'il est alimenté avec du bois bien sec et installé dans les pièces de vie de la maison, là où la plus grande partie de la cheminée est placée à l'intérieur du bâtiment et entièrement recouverte d'une gaine." Cet appareil de chauffage comprend un catalyseur de postcombustion qui nécessite d'être inspecté et remplacé régulièrement pour un fonctionnement optimal.

"La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées ou si le catalyseur est désactivé ou retiré de l'appareil."

**ATTENTION : BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS NON TRAITÉ. LA COMBUSTION DE TOUT AUTRE MATÉRIAU COMME LES AGENTS DE CONSERVATION DU BOIS, LES FEUILLES DE MÉTAL, LE CHARBON, LE PLASTIQUE, LES DÉCHETS, LE SOUFRE OU L'HUILE PEUT ENDOMMAGER LE CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION.**

"Cet appareil de chauffage est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Il donne un rendement optimal avec des émissions minimales quand vous y brûlez du bois franc qui a été séché à l'air, au lieu de l'alimenter en bois mou, en bois vert ou en bois franc fraîchement coupé."

### NE PAS BRÛLER LES MATIÈRES SUIVANTES :

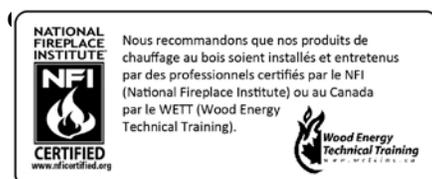
- Bois traité
- Charbon
- Déchets
- Carton
- Solvants
- Papier coloré
- Ordures
- Résidus de tonte ou déchets de jardin
- Matériaux contenant du caoutchouc, y compris des pneus
- Matériaux contenant du plastique
- Déchets provenant de produits pétroliers, peintures, diluants à peinture ou produits d'asphalte
- Matériaux contenant de l'amiante
- Débris de construction ou de démolition
- Traverses de chemin de fer
- Fumier ou carcasses d'animaux
- Bois de grève provenant d'eau salée ou autres matériaux saturés en eau salée
- Bois vert non séché
- Dérivés de papier, carton, cloison sèche ou panneau de particules. Bien qu'il soit interdit de brûler les produits mentionnés plus haut, il est possible d'allumer un feu en utilisant des matériaux tels que le papier, le carton, la sciure de bois, la cire et tout autre substance nécessaire au démarrage d'un feu dans un appareil de chauffage au bois.

La combustion de ces matériaux peut entraîner la production de vapeurs toxiques ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil et produire de la fumée.

**Consultez une autorité compétente (service du bâtiment de la municipalité, service incendie, bureau de prévention des incendies, etc.) avant l'installation d'un appareil de chauffage afin de déterminer si vous avez besoin ou non d'un permis.**

Cet appareil de chauffage doit être relié à une cheminée préfabriquée homologuée adaptée à l'utilisation de combustibles solides et conforme aux normes ULC629 au Canada ou UL-103HT aux États-Unis, ou à une cheminée en maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage.

Modèle F2500 testé et approuvé conformément aux normes ULC-S627-00 et UL1482-2011 (R2015).



|  |             |
|--|-------------|
| Copie de l'étiquette de sécurité pour modèle F2500 .....                         | 4           |
| Dimensions de l'appareil .....   | 5           |
| Dimensions de la prise d'air extérieur.....                                      | 5           |
| <b>Consignes d'installation .....</b>  | <b>6-22</b> |
| Options d'installations modulables .....   | 6           |
| Assemblage du poêle avant son installation.....                                  | 7-8         |
| Installation du thermomètre - Modèle F2500 .....                                 | 7           |
| Montage du diffuseur Airmate pour modèle F2500....                               | 7           |
| Assemblage du déflecteur de chaleur arrière - Modèle F2500.....                  | 7           |
| Réglage de l'écran latéral.....  | 7           |
| Installation de l'ensemble du socle .....  | 8           |
| Installation du logo .....   | 8           |
| Installation de la plaque de protection inférieure avec pattes .....             | 8           |
| Air de la pièce - Important .....  | 9           |
| Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles.....                 | 9-11        |
| Dégagements minimaux de l'alcôve et dégagements aux matériaux combustibles ..... | 10          |
| Protecteur de plancher .....   | 10-11       |
| Installation détaillée de la cheminée et du connecteur                           | 12          |
| Cheminée de maçonnerie.....  | 13          |
| Foyer de maçonnerie .....  | 13          |
| Cheminée préfabriquée.....   | 13          |
| Traversée d'un mur combustible par un connecteur de cheminée.....                | 14          |
| Installation dans une maison mobile (États-Unis seulement)                       | 15          |
| Hauteurs de cheminée recommandées pour le poêle à bois.....                      | 16          |
| Ensemble en option pour prise d'air extérieur .....                              | 17          |
| Traversée prise d'air extérieur à l'arrière du socle ...                         | 17          |
| Traversée prise d'air extérieur au-dessous du socle.                             | 17          |
| Installation des briques.....  | 18-19       |
| Poignée de porte classique.....  | 19          |
| Installation de la vitre.....  | 19          |
| Retrait de la poignée de porte en bois.....                                      | 19          |
| Dispositif de la porte et de la poignée en bois .....                            | 20          |
| Réglage du loquet .....  | 20          |
| Installation déflecteurs et tube d'air secondaire .....                          | 21          |
| Installation du ventilateur .....  | 22          |
| Mode automatique .....   | 22          |
| Mode manuel.....   | 22          |
| Installation déflecteur de fumée en acier inoxydable ..                          | 23          |

## Consignes d'utilisation ..... 24-27

|  |       |
|--|-------|
| Bois séché .....                                 | 24    |
| Consignes d'utilisation .....                    | 24    |
| Régulation du tirage .....                       | 24    |
| Levier de commande de la dérivation.....         | 24    |
| Premier allumage .....                           | 25-26 |
| Fonctionnement du ventilateur .....              | 26    |
| Retrait des cendres.....                         | 26    |
| Consignes de sécurité.....                       | 26    |
| Consignes d'utilisation du tiroir à cendres..... | 26    |
| Consignes de sécurité et mises en garde.....     | 26-27 |

## Consignes d'entretien..... 27-31

|  |       |
|--|-------|
| Guide de dépannage .....                                     | 27    |
| Entretien .....  | 28    |
| Thermomètre.....   | 28    |
| Créosote.....  | 28    |
| Joint de la porte.....                                       | 28    |
| Entretien de la vitre.....                                   | 28    |
| Stockage du bois.....  | 28    |
| Catalyseur de postcombustion (pièce n°021-531).....          | 29    |
| Amorçage et entretien du catalyseur .....                    | 29    |
| Vérification du catalyseur .....                             | 29    |
| Pour un tirage adéquat .....                                 | 29    |
| Remplacement de la tige de dérivation .....                  | 30    |
| Retrait / remplacement du catalyseur de postcombustion ..... | 31-32 |
| Retrait / installation des tubes d'air secondaire .....      | 32    |
| Réglage du loquet .....                                      | 32    |
| Entretien annuel.....  | 33    |

## Liste des pièces ..... 34-38

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Pièces principales .....          | 34-35 |
| Bases .....                       | 36    |
| Jeu complet de briques.....       | 37    |
| Catalyseur de postcombustion..... | 38    |

## Garantie..... 40-45

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Garantie à vie limitée.....      | 40-44 |
| Garantie sur le catalyseur ..... | 45    |

**ATTENTION :** Pour éviter les brûlures ou les échardes, lors de l'ouverture/fermeture de la porte de chargement de combustible ou au moment d'ajouter du bois dans le feu, veiller à toujours porter des gants de protection appropriés pour protéger les mains de la chaleur émise par l'appareil.

# étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque poêle à bois autoportant Regency (F2500) afin de vous permettre d'en examiner le contenu.

**REMARQUE :** Nous améliorons constamment les appareils Regency. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

L'étiquette de sécurité est placée à l'arrière du protecteur thermique et se trouve du côté droit lorsqu'on fait face à l'appareil.

## Copie de l'étiquette de sécurité pour modèle F2500

duplicate serial number **439**



**LISTED SPACE HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION / APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE, CONVIENT AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE**  
**MODEL: REGENCY MEDIUM FREESTANDING STOVE - F2500**  
 TESTED TO: ULC S627-00 / UL 1482-2011 (R2015)  
 This appliance is not approved for mobile home installations in Canada (USA only)  
 Cet appareil n'est pas homologué pour être installé dans une maison mobile au Canada (États-Unis seulement)

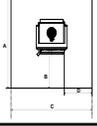
**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE RETIREZ PAS CETTE ÉTIQUETTE**

**439**

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS  
DÉGAGEMENTS MINIMAUX PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

| F2500M WITH AIRMATE SHIELD  |                   |                    | F2500M WITH REAR DEFLECTOR |                    |                    |
|---|-------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| MEASURE FROM  | HEATER            | FLUE CENTER-LINE   | MEASURE FROM               | HEATER             | FLUE CENTER-LINE   |
| RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR                          |                   |                    |                            |                    |                    |
| SIDEWALL  | A 406 mm / 16 in  | D 711 mm / 28 in   | SIDEWALL                   | A 406 mm / 16 in   | D 711 mm / 28 in   |
| BACKWALL  | B 216 mm / 8.5 in | E 381 mm / 15 in   | BACKWALL                   | B 267 mm / 10.5 in | E 432 mm / 17 in   |
| CORNER  | C 178 mm / 7 in   | F 483 mm / 19 in   | CORNER                     | C 178 mm / 7 in    | F 483 mm / 19 in   |
| INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - MOBILE HOME                 |                   |                    |                            |                    |                    |
| SIDEWALL  | A 381 mm / 15 in  | D 686 mm / 27 in   | SIDEWALL                   | A 381 mm / 15 in   | D 686 mm / 27 in   |
| BACKWALL  | B 178 mm / 7 in   | E 343 mm / 13.5 in | BACKWALL                   | B 229 mm / 9 in    | E 394 mm / 15.5 in |
| CORNER  | C 127 mm / 5 in   | F 432 mm / 17 in   | CORNER                     | C 127 mm / 5 in    | F 432 mm / 17 in   |
| INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE |                   |                    |                            |                    |                    |
| SIDEWALL  | A 381 mm / 15 in  | D 686 mm / 27 in   | SIDEWALL                   | A 381 mm / 15 in   | D 686 mm / 27 in   |
| BACKWALL  | B 178 mm / 7 in   | E 343 mm / 13.5 in | BACKWALL                   | B 229 mm / 9 in    | E 394 mm / 15.5 in |
| CORNER  | C 127 mm / 5 in   | F 432 mm / 17 in   | CORNER                     | C 127 mm / 5 in    | F 432 mm / 17 in   |
| INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - ALCOVE                      |                   |                    |                            |                    |                    |
| SIDEWALL  | G 380 mm / 15 in  | I 686 mm / 27 in   | SIDEWALL                   | G 380 mm / 15 in   | I 686 mm / 27 in   |
| BACKWALL  | H 178 mm / 7 in   | J 343 mm / 13.5 in | BACKWALL                   | H 229 mm / 9 in    | J 394 mm / 15.5 in |

**FLOOR PROTECTION\* / PROTECTION DE PLANCHER\***



|                            |   |
|----------------------------|---|
| A 1245 mm / 49 in (Canada) | * In Canada, floor protection must extend 18" (457mm) to the front (16" for USA) and 8" (200mm) to each side and back of the stove. |
| A 1194mm / 47 in (USA)     |   |
| B 457 mm / 18 in*          |   |
| C 855 mm / 33-11/16 in     |   |
| D 200 mm / 8 in            |   |

\* Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant (16 po aux États-Unis) et de 8 po (200 mm) de chaque côté du poêle et derrière le poêle.

**CAUTION**

**HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.**

**ATTENTION**

**CHAUD DURANT LE FONCTIONNEMENT. NE TOUCHEZ PAS. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES. LISEZ LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS**

**MANUFACTURED BY/ FABRIQUÉ PAR :**  
**FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.**  
 6988 VENTURE ST.  
 DELTA, BC V4G 1H4



**MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA**

919-413b

DEC

NOV

OCT

SEPT

AUG

JUL

JUN

MAY

APR

MAR

FEB

JAN

DATE OF MANUFACTURE

2025

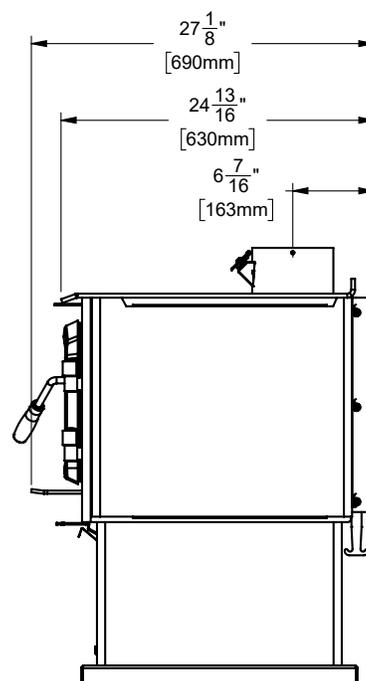
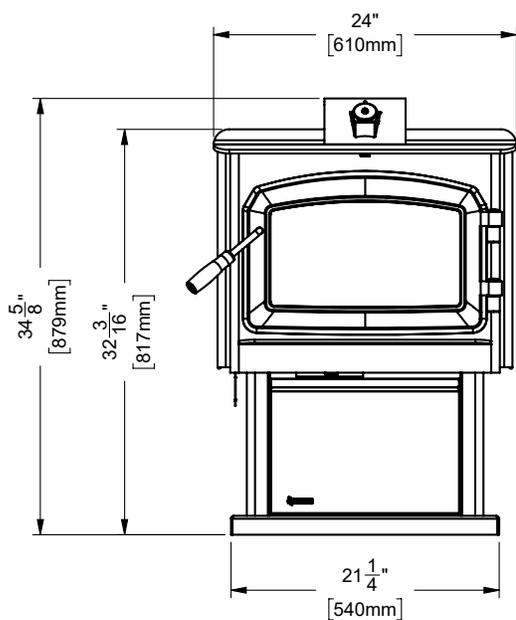
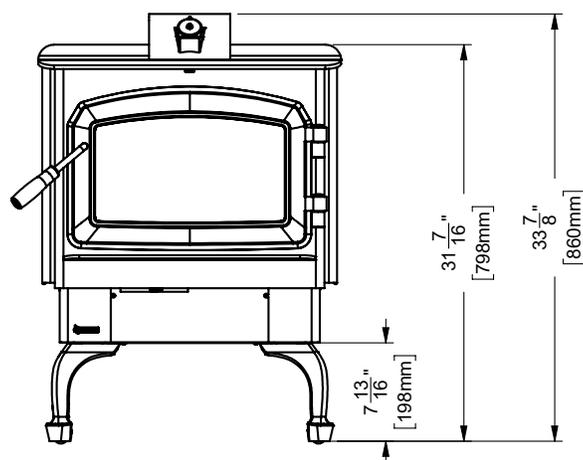
2024

2023

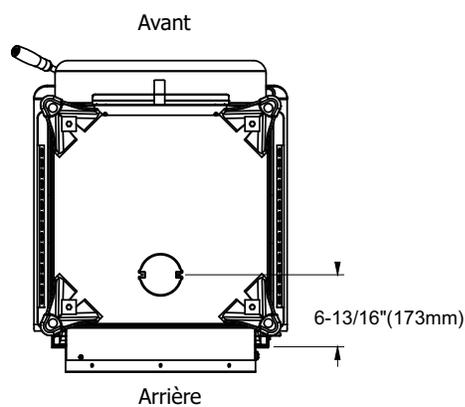
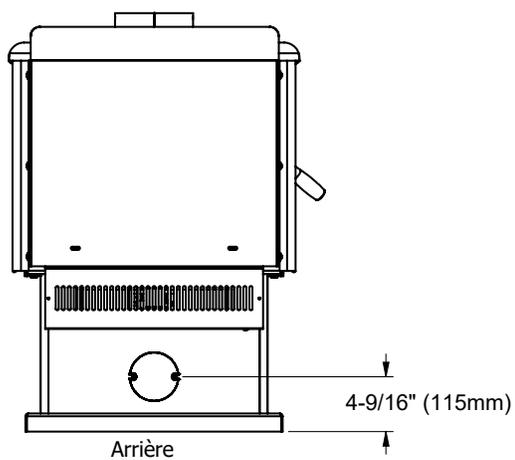
2022

2021

Dimensions de l'appareil



Dimensions de la prise d'air extérieur



# consignes d'installation

- 1) Veuillez lire le présent manuel au complet avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois. Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages matériels et corporels, voire s'avérer mortel. À noter que certains codes et règlements locaux peuvent prévaloir sur certaines procédures détaillées dans ce manuel. Vérifiez avec votre inspecteur local.
- 2) Choisir l'emplacement où installer le poêle à bois Regency. Consulter le tableau sur les dégagements minimaux à respecter pour le modèle acheté et mettre le poêle en place.  
**Pour l'installation, utiliser seulement un système de connecteurs homologué à double paroi.**
- 3) Pour assurer l'alignement vertical du conduit d'évacuation, faire descendre un fil à plomb du plafond jusqu'au centre exact du conduit du poêle et tracer au plafond l'endroit où se situera le centre de l'évacuation.
- 4) Vérifier que la zone au-dessus du plafond est libre pour pouvoir réaliser un trou. Vérifier à nouveau que la distance de dégagement entre le poêle et les matériaux combustibles est bien comprise dans les limites prescrites.
- 5) Ce poêle à bois doit être raccordé à une cheminée homologuée UL 103 HT (ULC S629) ou une cheminée en maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage.

L'appareil de chauffage doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conforme à la norme CAN/ULC-5629 pour les cheminées préfabriquées 650C. Le diamètre requis de la cheminée est de 6 po. Voir les sections spécifiques du présent manuel pour plus de détails.

**IL Y A UN RISQUE D'INCENDIE SI CET APPAREIL DE CHAUFFAGE N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ. POUR RÉDUIRE CE RISQUE, SUIVRE LES CONSIGNES D'INSTALLATION. CONTACTER LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LES SERVICES INCENDIE POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSPECTION DES INSTALLATIONS EN VIGUEUR DANS VOTRE MUNICIPALITÉ.**

- 6) Installer la cheminée conformément aux instructions du fabricant de la cheminée. La performance du poêle à bois dépend en grande partie du système de conduit de cheminée. Une cheminée trop courte peut rendre l'allumage difficile, encrasser la vitre, entraîner un retour de fumée quand la porte est ouverte, voire réduire le rendement énergétique du poêle.  
Une cheminée trop longue peut provoquer un tirage excessif qui peut diminuer significativement la durée de combustion et engendrer un dégagement de chaleur excessif.  
**ATTENTION :** La cheminée doit avoir le même diamètre, à savoir 6 po (152 mm), que la buse de sortie du poêle. La cheminée doit être homologuée pour être utilisée avec des combustibles solides. Pour les autres types de cheminée, vérifier avec les représentants locaux du code du bâtiment. À ne pas confondre avec un système d'évacuation de type B utilisé pour les appareils au gaz qui ne convient pas pour les appareils de chauffage au bois. Pour une installation dans une maison mobile, se référer à la section «Installations dans une maison mobile».
- 7) Marquer l'emplacement de la base du socle ou des pattes sur le sol, puis mettre le poêle de côté et marquer l'emplacement du protecteur de plancher.
- 8) Le protecteur de plancher doit être en matériau non combustible et dépasser l'appareil de 16 po (406 mm) (aux États-Unis) à l'avant de l'ouverture de la porte et de 8 po (203 mm) sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Certaines municipalités peuvent exiger un protecteur de plancher plus large. Consulter un inspecteur local. Pour l'installation de la prise d'air extérieure, consulter la section «Installations dans une maison mobile».

**REMARQUE : Au Canada, la protection du plancher doit dépasser l'appareil de 18 po (450 mm) à l'avant et de 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle.**

- 9) Une fois le protecteur de plancher installé, mettre en place le poêle avec la buse centrée sous la cheminée qui a été installée.

10) Dans des zones à forte activité sismique, Regency recommande de fixer l'appareil au sol à l'aide des trous de boulon placés à l'intérieur du socle (les mêmes que ceux utilisés pour une installation dans une maison mobile).

11) Pour une installation résidentielle avec une cheminée de 6 po à double paroi (simple paroi acceptée), le connecteur de cheminée doit être au moins de calibre 24 en acier. Ne pas utiliser un conduit galvanisé. Pour une installation dans une maison mobile, consulter la section « Installations dans une maison mobile » du présent manuel.

**12) NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

13) Un connecteur de cheminée ne peut pas traverser un entresoif ou des combles, un placard ou un espace confiné similaire, un plancher, un plafond, un mur ou une cloison de construction combustible. Au Canada, en cas de traversée d'un mur ou d'une cloison de construction combustible, l'installation doit être conforme aux normes du CAN/CSA-B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment.

14) Le poêle à bois Regency ne doit pas être relié à une gaine de distribution d'air.

## ATTENTION :

Ne pas modifier la cheminée ou l'installation ni faire une installation de fortune. Procéder à l'installation tel que spécifié dans le manuel.

## Options d'Installations Modulaires

MISE EN GARDE : UTILISER SEULEMENT LES PIÈCES SPÉCIFIÉES CI-DESSOUS.

Les pièces suivantes sont requises pour assembler le poêle Regency F2500 - Le déflecteur de chaleur arrière est fourni avec l'appareil mais si vous décidez de ne pas l'utiliser, vous devez utiliser un diffuseur Airmate à la place.

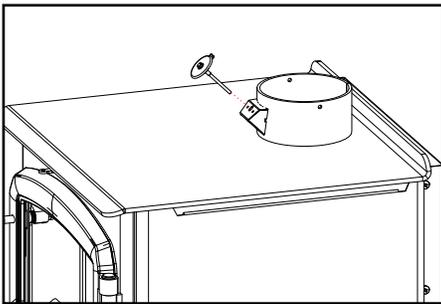
|   |  |
|---|--|
| Pièce modulaire   | Voir le tableau des dégagements minimaux aux matériaux combustibles dans la section "Consignes d'installation" du présent manuel.  |
| Modèle F2500<br>Diffuseur Airmate OU<br>Déflecteur de chaleur arrière | Chaleur de convection avec diffuseur Airmate vs. chaleur rayonnante avec déflecteur de chaleur arrière. Le diffuseur Airmate pousse la chaleur vers l'avant pour se répandre dans la pièce tandis que le déflecteur de chaleur arrière dirige la chaleur vers le haut. Se reporter aux sections d'installation dans le présent manuel. |
| <b>OPTIONS :</b>  |  |
| Ventilateur   | L'ajout d'un ventilateur permet d'augmenter la surface chauffée par le poêle et de répartir l'air chaud dans d'autres pièces.  |
| Ensemble du tiroir à cendres  | L'ajout d'un tiroir à cendres facilite le nettoyage des cendres dans le poêle (se reporter à la section sur l'installation du tiroir à cendres et de la protection de plancher).   |
| Prise d'air extérieur   | Permet de prendre l'air de combustion à l'extérieur de l'habitation avant d'entrer dans la chambre de combustion.  |
| Écran thermique inférieur + pattes                                    | À utiliser à la place du socle.  |
| Socle   | À utiliser à la place de l'écran thermique inférieur et des pattes   |

## Assemblage du poêle avant son installation

Le modèle F2500 nécessite l'installation à sa base d'un socle (ou d'un écran thermique inférieur avec des pattes). Un diffuseur Airmate ou un déflecteur de chaleur arrière doit être également installé sur le dessus du poêle. Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles varient selon l'installation réalisée. S'assurer de vérifier les dégagements minimaux requis dans la section des consignes d'installation.

## Installation du thermomètre Modèle F2500

Installer le thermomètre fourni en l'insérant dans le support situé à l'avant de la buse de la cheminée, comme illustré ci-dessous.



## Montage du diffuseur Airmate pour le modèle F2500

- 1) Le diffuseur Airmate se place sur le dessus du poêle, ses encoches posées sur les raccords latéraux situés sur le déflecteur courbé, à l'arrière du dessus du poêle. Voir schéma 1. Mettre au recyclage le déflecteur de chaleur arrière fourni avec l'appareil puisqu'il n'est pas utile si le diffuseur Airmate est installé.
- 2) Centrer le diffuseur Airmate et le pousser vers l'avant du poêle. L'arrière du diffuseur doit être aligné avec l'arrière et les côtés de l'écran thermique arrière. Voir schémas 2 & 3.

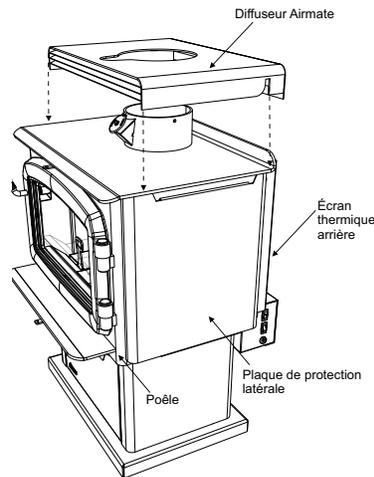


Schéma 1

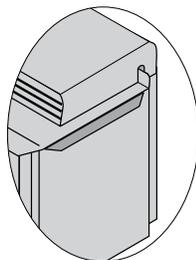


Schéma 2

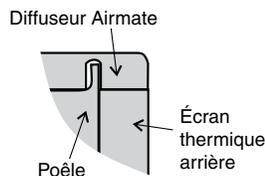


Schéma 3

## Assemblage du déflecteur de chaleur arrière - Modèle F2500

Le déflecteur de chaleur arrière est fourni avec le poêle et doit être installé sauf si le diffuseur Airmate en option est installé. Le déflecteur empêche la chaleur qui se dégage de la buse de surchauffer le mur du fond. Le déflecteur de chaleur arrière est installé sur le dessus de l'écran thermique arrière, comme illustré sur le schéma 4.

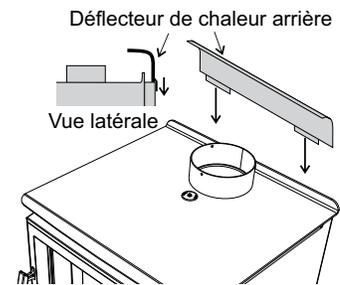
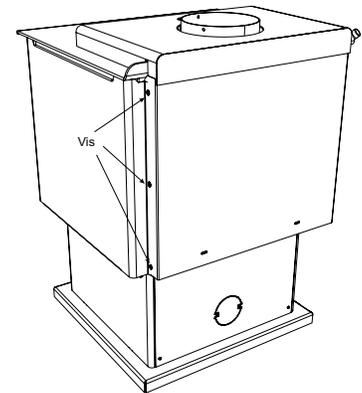


Schéma 4

## Réglage de l'écran latéral

Les écrans latéraux de gauche et de droite sont abaissés pour le transport et la livraison, ce qui permet d'avoir une meilleure prise sur le dessus du poêle. Avant de mettre le poêle dans son emplacement final, les écrans latéraux doivent être relevés.

Dévisser les vis à l'arrière du poêle (3 de chaque côté), faire glisser au maximum le panneau latéral vers le haut puis le fixer en serrant les vis.



# consignes d'installation

## Installation de l'ensemble du socle

1. Pour faciliter l'assemblage, faire basculer le poêle sur sa face arrière (le poser sur une surface souple pour éviter de le rayer) puis retirer la plaque avant.

**Astuce :** avec l'option du tiroir à cendres, enlever les plaques qui le recouvrent avant de le fixer au socle (se reporter à la section sur l'installation de l'ensemble du tiroir à cendres).

2. Important : Enlever le cache dans les cas suivants :
- si une prise d'air de combustion extérieur n'est pas installée ou
  - si l'air extérieur est amené depuis l'arrière du poêle (voir ci-dessous).
3. Insérer, sans les serrer, les 4 boulons de 5/16 po fournis situés au-dessous du poêle dans les filetages situés chacun des 4 coins sur la base de l'appareil. Aligner les trous dans les coins du socle avec les trous correspondants à la base du poêle. Serrer chaque boulon depuis l'intérieur du socle.

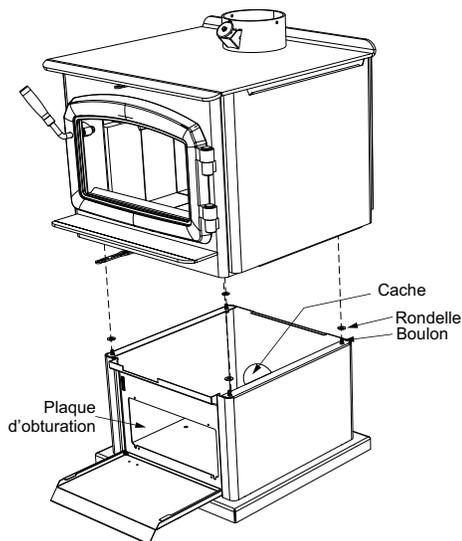
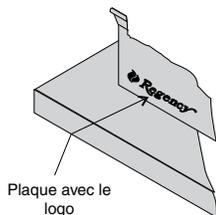


Illustration avec porte classique

## Installation du logo

1. Pousser le logo Regency dans les deux trous situés dans le coin inférieur avant gauche de la plaque de protection du socle.



**Remarque : Toute retouche de peinture doit être faite avant d'installer le logo sur le socle.**

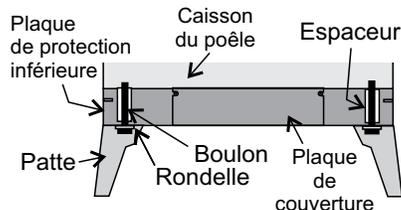
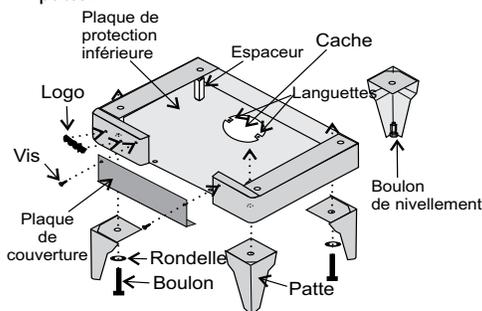
2. Si le tiroir à cendres n'est pas utilisé, la plaque avant doit être installée. S'il est utilisé, retirer cette plaque.

## Installation de l'écran thermique inférieur et des pattes

Les instructions ci-dessous s'appliquent aux pattes en fonte peintes et aux pattes en fonte plaquées or. Il est plus facile de fixer les pattes au poêle si celui-ci est posé à plat sur sa surface arrière (de préférence sur une surface douce pour éviter toute rayure). Procéder avec beaucoup de précaution en posant le poêle à plat.

**Important : Avant d'installer la plaque de protection inférieure, retirer le cache de 4 pouces. Celui-ci doit être enlevé pour permettre à l'air de combustion d'entrer dans l'appareil.**

- Retirer les boulons situés sous la base du socle (si installés) et les mettre au recyclage. Retirer également la plaque qui le recouvre et la mettre de côté.
- Aligner la plaque de protection avec la partie inférieure de l'appareil.
- Commencer à passer le boulon et la rondelle (les rondelles peuvent être carrées ou rondes) (fournis avec la plaque de protection) par la patte sur environ 1/4 du chemin en plaçant les rondelles sous les pattes. S'assurer que les pattes sont alignées correctement avec la plaque puis serrer les boulons.
- Niveler le poêle en réglant les boulons de mise à niveau dans la partie inférieure de chaque patte.



- Réinstaller la plaque de couverture.
- Installer le logo sur la plaque de protection en la plaçant dans les 2 trous comme illustré sur le schéma ci-dessous.

En cas d'installation d'une alimentation en air de combustion extérieur, plier les languettes à 90° vers l'extérieur. Acheminer l'air frais dans la plaque de protection inférieure à l'aide d'un conduit d'au moins 4 po en plaçant une protection grillagée au niveau de la terminaison extérieure. Fixer le conduit aux 2 languettes à l'aide de 2 vis.

## Air de la pièce - Important

Pour une installation utilisant l'air de la pièce comme air de combustion, retirer le cache du socle situé à l'arrière ou en cas d'utilisation d'un protecteur thermique inférieur, retirer la plaque d'obturation depuis la partie inférieure. Les installations dans une maison mobile nécessitent l'utilisation de l'air extérieur.

Il est important d'avoir un apport d'air frais - si l'appareil de chauffage est privé d'air frais en raison des ventilateurs ou du gel, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

Sur les appareils montés sur socle, on trouve 2 emplacements où l'appareil peut être relié à l'air extérieur. En cas d'utilisation de l'emplacement au bas du socle, ne pas retirer le cache à l'arrière du socle. Ne retirer le cache arrière que si l'air extérieur est apporté depuis l'arrière. Le cache situé sur le protecteur thermique inférieur doit être retiré quel que soit l'air de combustion utilisé (air extérieur ou air de la pièce).

Sur les appareils montés sur pattes, l'air extérieur peut être apporté depuis la partie inférieure de la protection thermique.

**Remarque:** Une fois la plaque d'obturation retirée, il reste deux languettes. Les plier vers l'extérieur pour faciliter l'installation du kit de prise d'air extérieur.

## Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles

Merci de lire attentivement la section ci-dessous. Les dégagements ne sont pas les mêmes si un conduit à paroi simple ou un conduit à paroi double est installé sur le poêle.

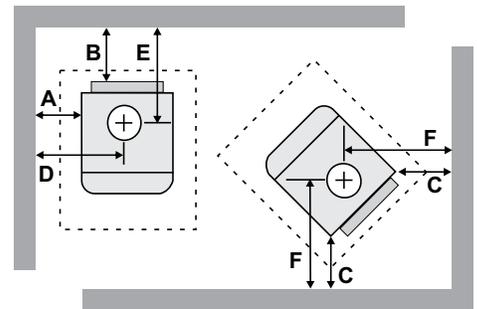
Les distances "À partir de l'appareil" sont mesurées entre la plaque du dessus du poêle et un mur latéral ou un coin, et entre l'écran thermique arrière et un mur du fond.

**Les dégagements peuvent seulement être réduits conformément aux méthodes approuvées par une autorité régulatrice compétente.**

Hauteur minimale du plafond - 83 po (2108 mm)

**Remarque :** Ce dégagement est également requis pour l'espace vide entre l'appareil et le mur/plafond.

**Remarque :** À noter que les codes et règlements locaux prévalent sur les dégagements indiqués dans le présent manuel. Vérifier avec votre inspecteur local.



### Installation résidentielle - Évacuation de type «C» (paroi simple)

| Modèle de poêle |                         | À partir du poêle |                  | À partir du coin |                | À partir de l'axe central de la cheminée |                |
|-----------------|-------------------------|-------------------|------------------|------------------|----------------|--|----------------|
|                 |                         | A                 | B                | C                | D              | E  | F              |
| F2500M Moyen    | avec Airmate            | 16 po (406 mm)    | 8,5 po (216 mm)  | 7 po (178 mm)    | 28 po (711 mm) | 15 po (381 mm)                           | 19 po (483 mm) |
|                 | avec déflecteur arrière | 16 po (406 mm)    | 10,5 po (267 mm) | 7 po (178 mm)    | 28 po (711 mm) | 17 po (432 mm)                           | 19 po (483 mm) |

### Installation résidentielle à dégagement réduit (à installer avec les pièces d'évacuation requises)

Pour une installation résidentielle avec dégagement réduit, un conduit de raccordement à double paroi est requis entre la buse de sortie du poêle et le niveau du plafond.

| Modèle de poêle |                         | À partir du poêle |               | À partir du coin |                | À partir de l'axe central de la cheminée |                |
|-----------------|-------------------------|-------------------|---------------|------------------|----------------|--|----------------|
|                 |                         | A                 | B             | C                | D              | E  | F              |
| F2500M Moyen    | avec Airmate            | 15 po (381 mm)    | 7 po (178 mm) | 5 po (127 mm)    | 27 po (686 mm) | 13,5 po (343 mm)                         | 17 po (432 mm) |
|                 | avec déflecteur arrière | 15 po (381 mm)    | 9 po (229 mm) | 5 po (127 mm)    | 27 po (686 mm) | 15,5 po (394 mm)                         | 17 po (432 mm) |

### Dégagement réduit pour maison mobile (à installer avec les pièces d'évacuation requises)

Le conduit d'évacuation de type "C" à simple paroi n'est pas approuvé pour être installé dans une maison mobile (voir les instructions pour une installation dans une maison mobile).

| Modèle de poêle |                         | À partir du poêle |               | À partir du coin |                | À partir de l'axe central de la cheminée |                 |
|-----------------|-------------------------|-------------------|---------------|------------------|----------------|--|-----------------|
|                 |                         | A                 | B             | C                | D              | E  | F               |
| F2500M Moyen    | avec Airmate            | 15 po (381 mm)    | 7 po (178 mm) | 5 po (127 mm)    | 27 po (686 mm) | 13,5 po (343 mm)                         | 17 po (432 mm)) |
|                 | avec déflecteur arrière | 15 po (381 mm)    | 9 po (229 mm) | 5 po (127 mm)    | 27 po (686 mm) | 15,5 po (394 mm)                         | 17 po (432 mm)  |

# consignes d'installation

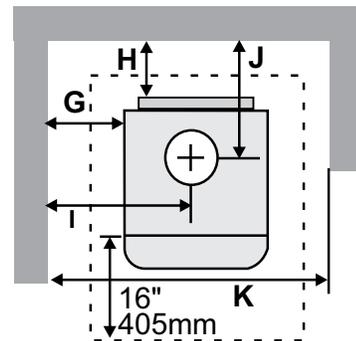
## Dégagements minimaux de l'alcôve et dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Les modèles autoportants Regency ont été approuvés et doivent être installés avec un raccord à double paroi homologué jusqu'au niveau du plafond. Le conduit à paroi simple (ventilation de type C) n'est pas homologué pour les alcôves.

**Remarque : Hauteur minimale du plafond de l'alcôve - 83 po (2108 mm)**

**Profondeur maximale de l'alcôve - 48 po (1219 mm)**

**REMARQUE :** Ce dégagement est également requis pour laisser un espace vide entre l'appareil et le mur/plafond. Si l'appareil est installé à moins de 8 po du mur du fond, la protection contre les braises doit seulement dépasser de la base du mur, conformément aux dégagements indiqués dans le présent manuel.



| Modèle de poêle |                         | À partir du poêle |               | À partir de l'axe central de la cheminée |                  | À partir du mur |
|-----------------|-------------------------|-------------------|---------------|--|------------------|-----------------|
|                 |                         | G                 | H             | I  | J                | K               |
| F2500M<br>Moyen | avec Airmate            | 15 po (381 mm)    | 7 po (178 mm) | 27 po (686 mm)                           | 13,5 po (343 mm) | 54 po (1372 mm) |
|                 | avec déflecteur arrière | 15 po (381 mm)    | 9 po (229 mm) | 27 po (686 mm)                           | 15,5 po (394 mm) | 54 po (1372 mm) |

## Protecteur de plancher

(Seule la protection contre les braises est requise)

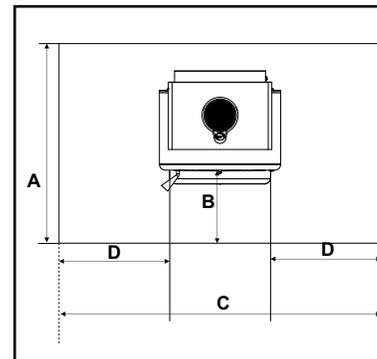
Un plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible (par ex. céramique, panneau en béton) ou un matériau approuvé par le UL-1618 Type 1 (ou tel que spécifié par les codes locaux).

**Au Canada :** Le protecteur de plancher doit se trouver sous l'appareil de chauffage et s'étendre sur au moins 18 po (457 mm) du côté de la porte de chargement et sur au moins 8 po sur les côtés et à l'arrière du poêle.

**Aux États-Unis :** Le protecteur de plancher doit se trouver sous l'appareil de chauffage et s'étendre sur au moins 16 po (405 mm) du côté de la porte de chargement et de l'ouverture qui permet de vider les cendres. Il doit également s'étendre sur au moins 8 po (203 mm) sur les côtés et à l'arrière du poêle, ainsi que sous le connecteur de cheminée s'étendant sur 2 po (51 mm) de chaque côté s'il s'agit d'une installation horizontale.

**REMARQUE :** Les mesures pour la protection du plancher pour l'avant et les côtés de l'appareil sont prises depuis l'ouverture du chargement du carburant.

Si l'appareil est installé à moins de 8 po d'un mur arrière, le protecteur doit seulement s'étendre jusqu'à la base du mur en fonction des dégagements indiqués dans ce manuel.



| Profondeur totale minimale (Y) du protecteur de plancher |            |  |                |  |               |
|--|------------|--|----------------|--|---------------|
| Modèle   |            | Du rebord de l'ouverture de la porte de chargement au rebord de l'âtre |                | Rebord de l'ouverture de la porte de chargement (de chaque côté) |               |
|  |            | A  | B              | C  | D             |
| F2500  | Canada     | 49 po (1245 mm)  | 18 po (457 mm) | 33 11/16 po (856 mm)   | 8 po (203 mm) |
|  | États-Unis | 47 po (1194 mm)  | 16 po (406 mm) | 33 11/16 po (856 mm)   | 8 po (203 mm) |

| Profondeur totale minimale (Y) du protecteur de plancher  |                      |  |                   |  |
|---|----------------------|--|-------------------|--|
| À titre de référence seulement si la protection contre les braises est installée sur le mur du fond aux dégagements minimaux de conduit | Profondeur de l'âtre | Du rebord de l'ouverture de la porte de chargement au rebord de l'âtre | Largeur de l'âtre | Rebord de l'ouverture de la porte de chargement (de chaque côté) |

| Installation résidentielle - Évacuation de type "C" (Paroi simple) |            |                     |                |                      |               |
|--|------------|---------------------|----------------|----------------------|---------------|
| Modèles  |            | A                   | B              | C                    | D             |
| F2500 avec Airmate   | Canada     | 49-1/2 po (1257 mm) | 18 po (457 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
|  | États-Unis | 47-1/2 po (1207 mm) | 16 po (406 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
| F2500 avec déflecteur arrière                                      | Canada     | 51-1/2 po (1308 mm) | 18 po (457 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
|  | États-Unis | 49-1/2 po (1257 mm) | 16 po (406 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |

| Dégagement réduit pour installation résidentielle (à installer avec les pièces de conduit requises) |            |                 |                |                      |               |
|---|------------|-----------------|----------------|----------------------|---------------|
| Modèle  |            | A               | B              | C                    | D             |
| F2500 avec Airmate  | Canada     | 48 po (1219 mm) | 18 po (457 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
|   | États-Unis | 46 po (1168 mm) | 16 po (406 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
| F2500 avec déflecteur arrière   | Canada     | 50 po (1270 mm) | 18 po (457 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |
|   | États-Unis | 48 po (1219 mm) | 16 po (406 mm) | 33-11/16 po (856 mm) | 8 po (203 mm) |

## Protecteur de plancher (Installation en angle)

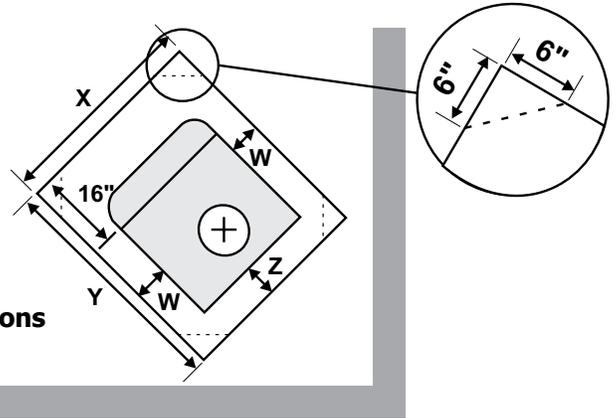
Un plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible (par ex. céramique, panneau en béton) ou un matériau approuvé par le UL-1618 Type 1 (ou tel que spécifié par les codes locaux). Ce protecteur de plancher doit se trouver sous l'appareil de chauffage et s'étendre sur au moins 8 po (203 mm) de chaque côté de l'appareil et sur au moins 16 po (406 mm)\*\* à l'avant du poêle et au moins 6 po (152 mm)\*\* (ou le dégagement à l'arrière par rapport aux matériaux combustibles, selon la distance la plus courte) depuis l'arrière du poêle.

En cas d'installation avec un système d'évacuation horizontale, le protecteur de plancher non combustible doit être placé sous le conduit de cheminée et s'étendre sur 2 po (51 mm) sur chaque côté.

Largeur totale **minimum (X)** du protecteur de plancher pour **toutes les installations:**

Poêle F2500M 33-11/16 po (856 mm)

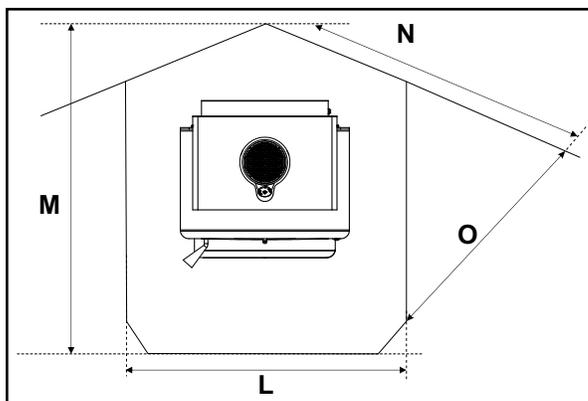
**Pour installations en angle**



**\*\*REMARQUE : Au Canada, le protecteur de plancher doit s'étendre sur 18 po (457 mm) à l'avant et 8 po (203 mm) à l'arrière du poêle.**

| Profondeur générale minimale (Y) du protecteur de plancher |  |                 |   |
|--|--|-----------------|---|
| Modèle   | Évacuation résidentielle de type "C"                   |                 | À partir du rebord de l'ouverture de la porte de chargement |
|  | Y  | Z               |   |
| <b>Modèle F2500M</b><br><b>Format intermédiaire</b>        | Canada - 49 po (1245mm)<br>États-Unis - 47 po (1194mm) | **6 po (152 mm) | 8 po (203 mm)   |

| Profondeur générale minimale (Y) du protecteur de plancher - Âtre en angle<br>À titre de référence seulement lorsque le protecteur d'âtre est installé vers le mur du fond en appliquant les dégagements minimaux par rapport au conduit. |                      |                       |                     |                      |
|---|----------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
|   | Profondeur de l'âtre |                       |                     |                      |
| <b>F2500</b>  | <b>L</b>             | <b>M</b>              | <b>N</b>            | <b>O</b>             |
| <b>Installation résidentielle - Évacuation de type "C" (Paroi simple)</b>   |                      |                       |                     |                      |
| Canada  | 33-11/16 po (856 mm) | 61-7/16 po (1561 mm)  | 51-1/8 po (1299 mm) | 27-5/16 po (694 mm)  |
| États-Unis  | 33-11/16 po (856 mm) | 59-7/16 po (1510 mm)  | 49-3/4 po (1264 mm) | 25-7/8 po (657 mm)   |
| <b>Dégagement réduit pour installation résidentielle (à installer avec les pièces de conduit requises)</b>  |                      |                       |                     |                      |
| Canada  | 33-11/16 po (856 mm) | 57-15/16 po (1472 mm) | 48-5/8 po (1235 mm) | 24-13/16 po (630 mm) |
| États-Unis  | 33-11/16 po (856 mm) | 55-15/16 po (1421 mm) | 47-1/4 po (1200 mm) | 23-7/16 po (595 mm)  |



# consignes d'installation

Ce poêle doit être raccordé à une cheminée en maçonnerie doublée ou une cheminée préfabriquée homologuée pouvant être utilisée avec des combustibles solides. Il doit être conforme aux normes ULC629 au Canada ou UL-103HT aux États-Unis. Ne pas le raccorder à une cheminée desservant un autre appareil, ce qui pourrait compromettre le fonctionnement sécuritaire des deux appareils et entraînera l'annulation de la garantie du poêle. Se conformer à la législation locale compétente et/ou aux normes d'installation CSA B365-M87 au Canada.

Le connecteur de cheminée doit avoir un diamètre de 6 po, 24 MSG en acier noir/bleu. Ne pas utiliser un connecteur en aluminium ou en acier galvanisé car ils ne résistent pas convenablement aux températures très élevées d'un feu de bois. Le connecteur de cheminée entre le poêle et la cheminée doit être aussi court et direct que possible.

Le connecteur de cheminée doit être fixé soit à une cheminée en maçonnerie homologuée soit à une des cheminées préfabriquées certifiées pouvant être utilisées avec un combustible de bois solide. Toutes les jointures doivent être étanches et serrées à l'aide de vis à tôle.

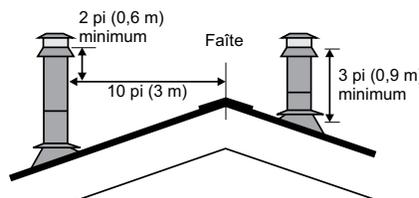
**⚠ AVERTISSEMENT**

**LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DOIT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT DANS L'ENCEINTE DE LA PIÈCE, ENTRE LE POÊLE ET LE PLAFOND/MUR. NE JAMAIS UTILISER UN CONNECTEUR POUR TRAVERSER UN ENTRETOIT OU DES COMBLES, UN PLACARD OU UN ESPACE CONFINÉ SIMILAIRE, UN PLANCHER OU UN PLAFOND. UN PARE-VAPEUR EFFICACE DOIT ÊTRE CONSERVÉ LÀ OÙ LA CHEMINÉE OU TOUT AUTRE DE SES COMPOSANTS TRAVERSE L'EXTÉRIEUR DE LA STRUCTURE. TOUJOURS RESPECTER LES DÉGAGEMENTS MINIMAUX PAR RAPPORT AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES, TELQUE REQUIS PAR LES CODES DU BÂTIMENT QUI S'APPLIQUENT.**

## Installation détaillée de la cheminée et du connecteur

**Remarque : Voici un ensemble de consignes générales pour l'installation de la cheminée. Toujours suivre à la lettre les instructions du fabricant. Se reporter à la section sur les hauteurs minimales de conduit recommandées (Tableau 1).**

1. Une fois déterminé l'emplacement du poêle, découper une ouverture dans le toit et fabriquer un cadre. Il est recommandé de ne couper aucun élément de charpente du toit pour l'installation de la cheminée ou de son caisson de support. S'il s'avère nécessaire de les couper, renforcer les structures de la charpente pour préserver l'intégrité structurale.
2. Installer un coupe-feu radiant en le maintenant par le dessus.
3. Insérer le conduit isolé dans le support de finition à une hauteur minimale de 3 pieds au-dessus de son point de sortie au niveau du toit, ou à 2 pieds au-dessus de tout point situé à moins de 10 pieds du conduit à l'horizontale. Il doit y avoir au moins 3 pieds de hauteur de cheminée au-dessus du niveau du toit.



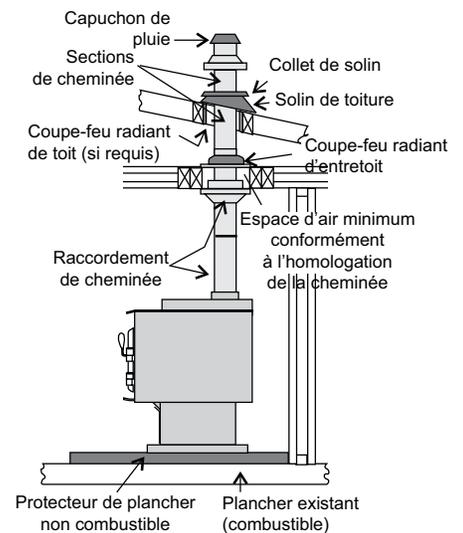
**Remarque : Augmenter la hauteur de la cheminée au-dessus de ce minimum requis pourra parfois aider l'appareil à mieux "respirer" en créant un meilleur tirage. L'augmentation du tirage peut permettre de réduire certains problèmes comme les difficultés d'allumage, les retours de fumée quand la porte est ouverte, et l'encrassement de la vitre. Il peut être suffisant, dans un premier temps, de faire un essai en installant la cheminée à la hauteur minimale requise puis, si des problèmes surviennent, d'ajouter ultérieurement des sections supplémentaires.**

4. Installer le solin du toit sur la cheminée puis sceller le solin au toit avec des matériaux de revêtement de toiture. Fixer le solin au toit à l'aide de clous ou de vis.
5. Placer le collet de solin sur le solin en scellant les joints avec un mastic de silicone.
6. Fixer le capuchon de pluie avec un pare-étincelles (si requis) sur le dessus de la cheminée.

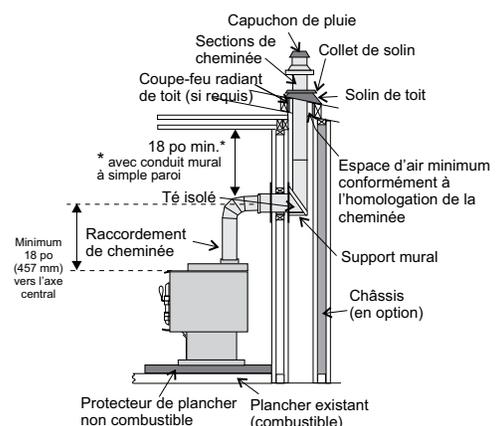
7. Pour terminer l'installation de la cheminée, installer le conduit de raccordement à double paroi à la structure de soutien de la cheminée, en partant de la buse de sortie sur le poêle.
8. En cas d'utilisation d'un connecteur horizontal, installer le connecteur le plus haut possible tout en gardant une distance d'au moins 18 po (457 mm) entre le connecteur horizontal et le plafond.

**REMARQUE : Pour les installations résidentielles à dégagement réduit ou en alcôve, un connecteur à double paroi homologué est obligatoire entre la buse du poêle et le niveau de plafond.**

Les schémas ci-dessous illustrent une façon d'installer l'appareil dans un plafond standard ou avec un connecteur horizontal. Vérifier avec le détaillant ou l'installateur pour plus d'information sur d'autres options d'installation.



*Installation dans un plafond standard*



*Installation horizontale*

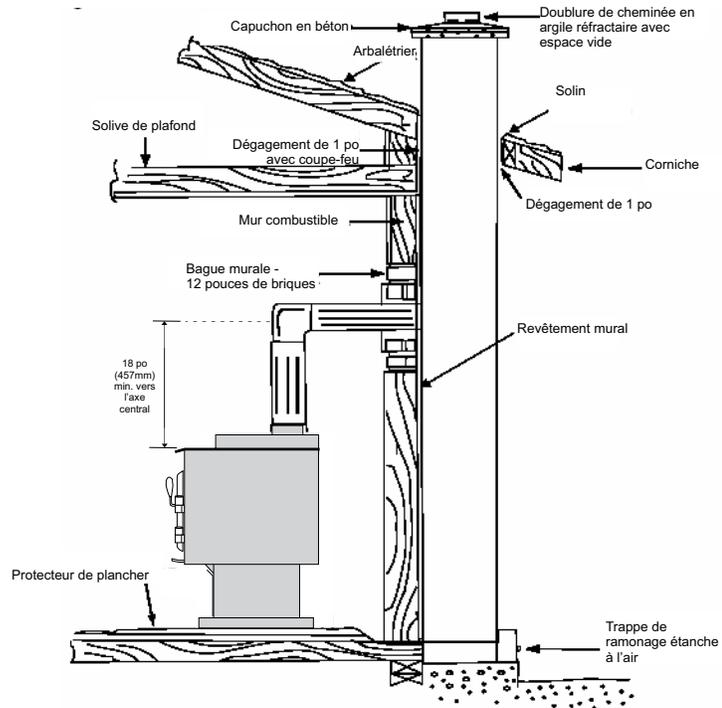
## Cheminée de maçonnerie

S'assurer que la cheminée de maçonnerie répond aux normes minimales de la NFPA (National Fire Protection Association) en la faisant inspecter par un professionnel. Vérifier qu'elle ne comporte pas de fissures, de mortier décollé ou d'autres signes de détérioration ou d'obstruction. Faire ramoner la cheminée avant d'installer le poêle et de le faire fonctionner. Il est nécessaire d'adopter des méthodes spécifiques pour raccorder le poêle à une cheminée de maçonnerie en traversant un mur combustible.

S'assurer qu'un pare-vapeur efficace est installé là où la cheminée ou tout autre de ses composants perce l'extérieur de la structure.

Lors du référencement de l'installation ou du raccordement aux foyers ou aux cheminées de maçonnerie, la construction en maçonnerie doit être conforme aux codes.

Cet appareil est conçu pour utiliser une doublure de 5,5 po (140 mm) ou de 6 po (152 mm) seulement dans les limites de la cheminée de maçonnerie.



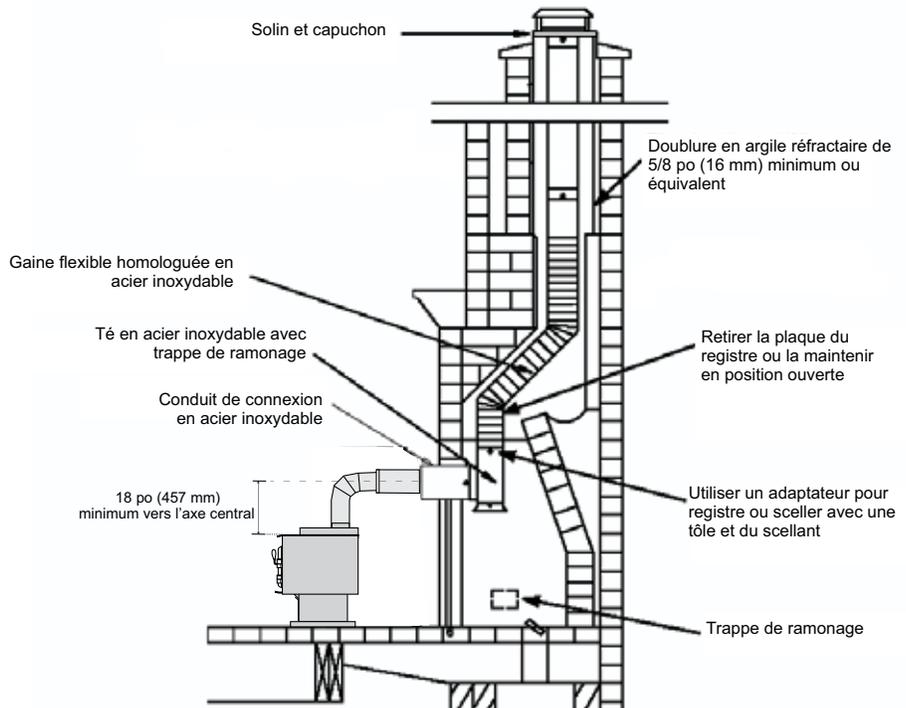
## Foyer de maçonnerie

Il existe des kits permettant de raccorder un poêle à un foyer en maçonnerie. Ce kit consiste en un adaptateur qui s'installe au niveau du registre du foyer. Il peut être nécessaire d'enlever le registre déjà en place pour permettre l'installation de l'adaptateur.

S'assurer qu'un pare-vapeur efficace est installé là où la cheminée ou tout autre de ses composants perce l'extérieur de la structure.

Cet appareil est conçu pour utiliser une gaine de cheminée de 5,5 po (140 mm) ou de 6 po (152 mm) seulement dans l'enceinte de la cheminée de maçonnerie, comme illustré ci-contre.

Lors du référencement de l'installation ou du raccordement aux foyers ou aux cheminées de maçonnerie, la construction en maçonnerie doit être conforme aux codes.



## Cheminée préfabriquée

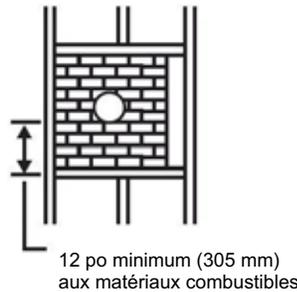
En cas d'utilisation d'une cheminée préfabriquée en métal, respecter les consignes d'installation fournies par le fabricant. Acheter et installer également le kit de support de plafond ou le kit comprenant le passe-mur et la section en "T", des coupe-feux (si nécessaire), le protecteur d'isolant, le solin de toit, le capuchon de cheminée, etc. Respecter les dégagements appropriés par rapport à la structure, tel que recommandé par le fabricant. La cheminée doit être de la hauteur requise au-dessus du toit ou de toute autre obstruction pour la sécurité du système et le fonctionnement adéquat du tirage. L'appareil de chauffage doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conformément aux normes CAN/ULC-S629, Standard for 650°C Factory-Built Chimneys.

# consignes d'installation

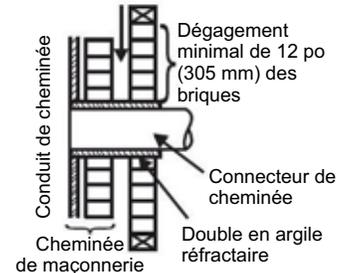
## Traversée d'un mur combustible par un connecteur de cheminée

### **Méthode A :** Dégagement de 12 po (305 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant des briques d'au moins 3,5 po (89 mm) d'épaisseur et une doublure en argile réfractaire d'au moins 5/8 po (16 mm) d'épaisseur, construire un manchon de raccordement (traversant le mur). La doublure en argile doit être conforme à la norme ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) ou son équivalent. Garder au moins 12 po (305 mm) de briques de maçonnerie entre la doublure en argile et les matériaux combustibles du mur. La doublure en argile doit couvrir la surface externe maçonnerie de briques jusqu'à la surface interne de la doublure de la cheminée, mais sans dépasser la surface interne. Appliquer un joint de coulis ou du ciment pour maintenir fermement la doublure en argile à la doublure de la cheminée.

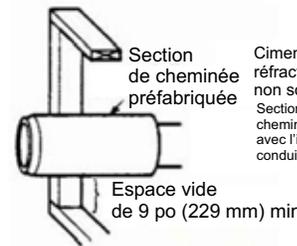


Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux briques et matériaux combustibles

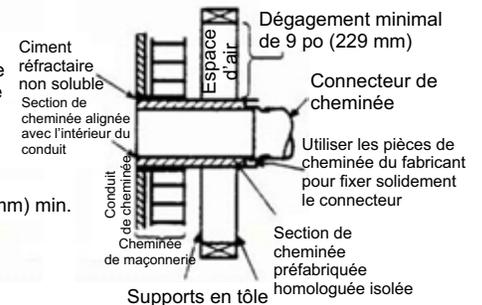


### **Méthode B :** Dégagement de 9 po (229 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant une section de cheminée préfabriquée Solid-Pak homologuée de 6 po (152 mm) de diamètre intérieur, avec une isolation d'au moins 1 po (25 mm), construire un manchon de raccordement avec un espace vide d'au moins 9 po (229 mm) entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles du mur. Pour conserver l'espace vide de 9 po (229 mm), utiliser des supports en tôle métallique en les fixant de manière sécuritaire sur tous les côtés des parois de mur. En fixant les supports à la section de cheminée, ne pas percer la doublure de la cheminée (la paroi interne de la cheminée Solid-Pak). L'extrémité intérieure de la section de cheminée Solid-Pak doit être alignée avec l'intérieur du conduit de cheminée en maçonnerie et scellée avec un ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utiliser également ce ciment pour créer un scellant d'étanchéité au niveau de l'entrée dans la brique de maçonnerie.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) entre la maçonnerie et les supports en tôle et matériaux combustibles



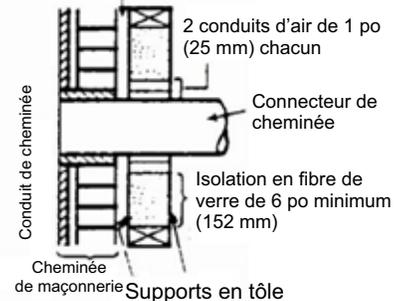
### **Méthode C :** Dégagement de 6 po (152 mm) à la paroi du mur combustible :

Construire un manchon de raccordement en commençant par installer un connecteur de cheminée en métal d'un calibre minimum de 24 (0,024 po [0,61 mm]) et de 6 po (152 mm) de diamètre, puis en installant un manchon d'emboîtement ventilé d'un calibre d'au moins 24 avec 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun. La surface externe du manchon d'emboîtement doit être séparée d'au moins 6 po (152 mm) des matériaux combustibles par une isolation en fibre de verre. Installer un support pour le manchon d'emboîtement et couvrir son ouverture avec un support en tôle d'un calibre d'au moins 24. Maintenir un espace de 6 po (152 mm). Installer également un support dimensionné pour supporter le connecteur de cheminée en métal. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux surfaces murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



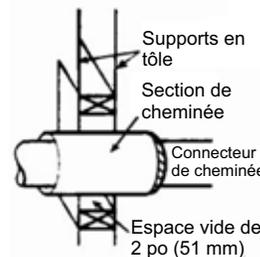
Manchon d'emboîtement ventilé (en tôle) équipé de 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun

Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles

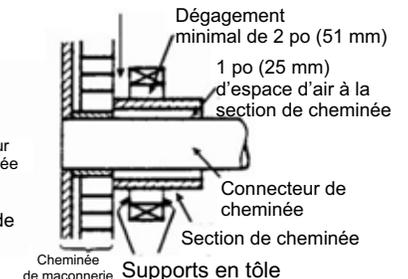


### **Méthode D :** Dégagement de 2 po (51 mm) à la paroi du mur combustible :

Commencer par installer une section de cheminée préfabriquée homologuée Solid-Pak d'au moins 12 po (304 mm) de long, avec une isolation d'au moins 1 po (25 mm), et un diamètre intérieur de 8 po (203 mm) (2 pouces [51 mm] de plus que le connecteur de cheminée de 6 po [152 mm]). Utiliser cette section comme manchon de raccordement pour connecteur de cheminée à paroi simple en tôle d'un calibre d'au moins 24. Garder la section Solid-Pak concentrique et espacée de 1 po (25 mm) du connecteur de cheminée au moyen de plaques de support en tôle placées aux deux extrémités de la section de cheminée. Couvrir l'ouverture et supporter la section de cheminée des deux côtés avec des supports en tôle de calibre 24 minimum. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux parois murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles



## Installation dans une maison mobile (États-Unis seulement)

**Cet appareil n'est pas homologué pour être installé dans une maison mobile au Canada (États-Unis seulement) .**

**Pour les installations aux États-Unis :**  
Voir le logement de fixation du kit de prise d'air extérieur - Pièce n°846-502.  
D'autres exigences doivent être respectées lors de l'installation de cet appareil dans une maison mobile aux États-Unis seulement.

Après avoir marqué précisément la position du poêle et l'emplacement du protecteur de plancher comme décrit dans la section sur l'installation résidentielle (étapes 1 à 8), une prise d'air doit être installée pour alimenter l'appareil en air frais.

Voir les instructions sur l'ensemble pour la prise d'air extérieur dans le présent manuel.

Mettre l'appareil en place et le fixer au plancher en vissant deux tire-fonds de 3/8 po (10 mm) x 3-1/2 po (89 mm) à travers les deux trous situés à l'intérieur de la base du socle. Lors de l'installation de l'appareil, il est important de respecter l'intégrité structurale du plancher, des murs et du toit de la maison mobile.

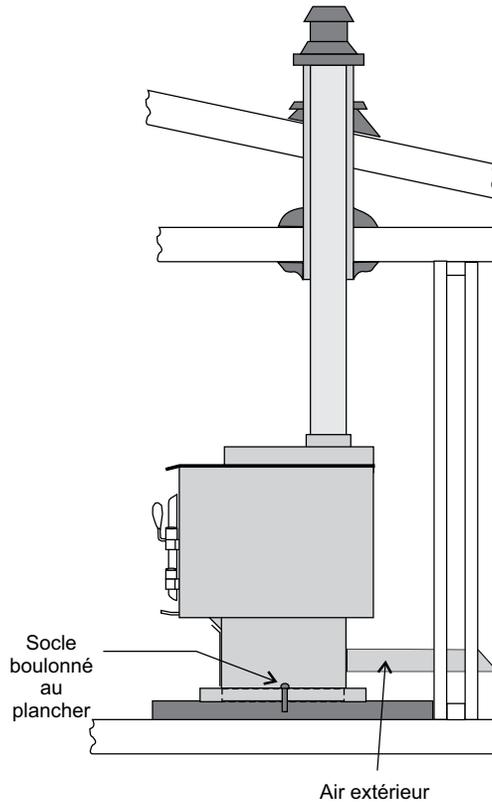
Pour les appareils installés dans une maison mobile aux États-Unis, l'appareil doit être mis à la terre en utilisant un fil de terre n° 8 avec une terminaison et une rondelle en étoile homologuées.

**ATTENTION : Ne jamais utiliser de pièces sans étiquette ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.**

**Installer conformément aux consignes d'installation du fabricant.**

- Déterminer l'emplacement du registre d'air extérieur en fonction de l'orientation de la poignée en métal qui repose à l'extérieur du conduit galvanisé. La poignée en métal et le disque du registre sont alignés l'un par rapport à l'autre. Cela signifie que si la poignée en métal est en position horizontale, le registre doit être à plat et complètement ouvert.
- Ouvrir complètement le registre au moment d'allumer un feu. Cette opération permet d'amener de l'air extérieur au niveau de la base du socle, éliminant ainsi toute fumée éventuelle qui s'échapperait du poêle et pourrait entrer dans la pièce (pression d'air négative).

**MISE EN GARDE : Faire fonctionner le poêle uniquement avec la porte complètement fermée - ouvrir la porte de chargement uniquement pour alimenter le feu.**



En plus des consignes d'installation standard, les exigences suivantes doivent être respectées pour une installation dans une maison mobile.

- Le poêle doit être boulonné en permanence au plancher de la maison mobile avec les vis à plancher fournies.
- Le poêle doit être muni d'une prise d'air extérieur permanente pour la combustion.
- Le poêle doit être doté d'une mise à la terre reliée au châssis d'acier de la maison mobile.
- On doit utiliser un système de cheminée avec un connecteur de cheminée à double paroi homologué, une traversée de toiture (coupe-feu), un pare-étincelles et un solin de toit, conçus pour être installés dans une maison mobile.
- Si la cheminée sort de la maison mobile par un endroit autre qu'à travers le toit, et sort à un point situé à 7 pi (2 130 mm) max au-dessus du sol sur lequel repose la maison mobile, une protection (souche) (ou autre moyen pour fermer/isoler la cheminée) doit être installée au point de sortie pour une hauteur allant jusqu'à 7 pi (2 130 mm).
- La cheminée doit être raccordée directement au poêle et doit dépasser d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du point de traversée du toit. Le haut de la cheminée doit dépasser d'au moins 2 pi (610 mm) au-dessus du point le plus élevé de toute partie de la maison mobile située à moins de 10 pi (3 048 mm) de la cheminée.
- Le système de cheminée doit être conforme aux règlements locaux.
- Toute ouverture requise dans une enceinte (ou souche) de cheminée ne doit pas permettre l'entrée d'une tige de 3/4 po (19 mm) de diamètre.
- ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU TOIT, DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE PRÉSERVÉE.**
- Vérifier l'existence de tout autre code du bâtiment local, car d'autres codes locaux peuvent s'appliquer.
- AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON MOBILE.**
- Utiliser du mastic silicone pour créer un effet de pare-vapeur efficace au point de traversée de la cheminée (ou d'autres composants) à l'extérieur de la structure.

# consignes d'installation

| TABLEAU 1   |                  |         |         |         |         |         |         |
|---|------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| HAUTEURS DE CHEMINÉE MINIMALES RECOMMANDÉES EN PIEDS<br>(Mesures prises à partir du dessus de l'appareil) |                  |         |         |         |         |         |         |
| ALTITUDE (EN PIEDS)<br>AU-DESSUS DU<br>NIVEAU DE LA MER   | NOMBRE DE COUDES |         |         |         |         |         |         |
|   | 0                | 2 x 15° | 4 x 15° | 2 x 30° | 4 x 30° | 2 x 45° | 4 x 45° |
| 0-1000  | 12,0             | 13,0    | 14,0    | 15,0    | 18,0    | 16,0    | 20,0    |
| 1000-2000   | 12,5             | 13,5    | 14,5    | 15,5    | 19,0    | 16,5    | 21,0    |
| 2000-3000   | 13,0             | 14,0    | 15,0    | 16,0    | 19,5    | 17,0    | 21,5    |
| 3000-4000   | 13,5             | 14,5    | 15,5    | 17,0    | 20,0    | 18,0    | 22,5    |
| 4000-5000   | 14,0             | 15,0    | 16,0    | 17,5    | 21,0    | 18,5    | 23,0    |
| 5000-6000   | 14,5             | 15,5    | 17,0    | 18,0    | 21,5    | 19,0    | 24,0    |
| 6000-7000   | 15,0             | 16,0    | 17,5    | 18,5    | 22,5    | 20,0    | 25,0    |
| 7000-8000   | 15,5             | 16,5    | 18,0    | 19,0    | 23,0    | 20,5    | 25,5    |
| 8000-9000   | 16,0             | 17,0    | 18,5    | 20,0    | 24,0    | 21,0    | 26,5    |
| 9000-10 000   | 16,5             | 17,5    | 19,0    | 20,5    | 24,5    | 22,0    | 27,0    |

**REMARQUE : Deux dévoiements maximum (4 coudes) permis. Deux coudes de 45° équivalent à un coude de 90°.**

Le tirage est la force qui déplace l'air vers le haut depuis l'appareil à travers la cheminée. La puissance du tirage dans la cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la topographie locale, des obstructions à proximité de la cheminée et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner l'augmentation excessive des températures dans le poêle et causer des dommages à l'appareil. Un feu incontrôlable ou une température trop élevée sont le signe d'un tirage excessif. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée dans la pièce et boucher la cheminée. Un tirage inadéquat peut entraîner des fuites au niveau du poêle et des joints de raccordement de la cheminée. S'assurer que l'appareil de chauffage est installé loin du voisinage ou dans un vallon qui pourrait occasionner des nuisances ou rendre la qualité de l'air insalubre.

## hauteurs de cheminée recommandées pour le poêle à bois

Règles simples sur le tirage. Voir tableau 1.

1) Au niveau de la mer, la hauteur minimale verticale est de 12 pi (3,66 m) (en ligne droite).

2) Ajouter la hauteur verticale suivante en guise de compensation pour chaque :

coude de 45° = 1 pi

coude de 90° = 2 pi

té "T" = 3 pi

chaque pied de section horizontale = 2 pi

3) Ajouter 4% du total pour chaque 1000 pi au-dessus du niveau de la mer.

**Exemple a) :**

1-1/2 pi de section horizontale = 3 pi

un "té" = 3 pi

Total (niveau de la mer) = 6 pi

**Exemple b) :**

un coude de 90° = 2 pi

2 pi de section horizontale = 4 pi

un "té" = 3 pi

Total (niveau de la mer) = 9 pi

| Altitude | Hauteur de cheminée recommandée |            |
|----------|---------------------------------|------------|
|          | Exemple a)                      | Exemple b) |
| 0 pi     | 18 pi                           | 21 pi      |
| 1000 pi  | 18,72 pi                        | 21,84 pi   |
| 2000 pi  | 19,44 pi                        | 22,68 pi   |
| 5000 pi  | 21,60 pi                        | 25,20 pi   |
| 8000 pi  | 23,76 pi                        | 27,72 pi   |

**MISE EN GARDE :**  
**NE PAS INSTALLER DANS UNE**  
**CHAMBRE À COUCHER**

**ATTENTION : Respecter l'intégrité structurale du**  
**plancher, des murs et du plafond de la maison mobile.**

## Ensemble en option pour prise d'air extérieur

L'ensemble pour la prise d'air extérieur est optionnel pour les poêles autoportants. L'alimentation en air extérieur utile à la combustion peut se faire soit par le dessous du socle soit à travers la plaque arrière du socle.

Pour une alimentation en air extérieur par le dessous et par l'arrière, installer la plaque de couverture du socle. Dévisser les 4 vis à l'arrière du socle et glisser la plaque de couverture par-dessus. Faire glisser la plaque vers la gauche pour la centrer et serrer les 4 vis.

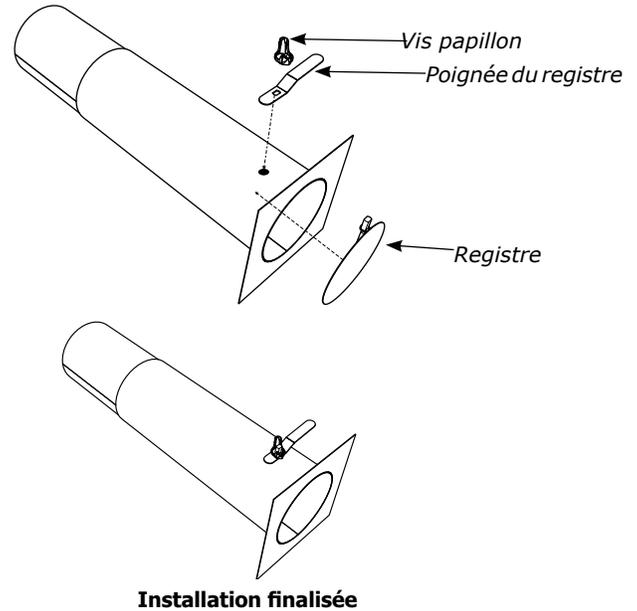
### Installation du registre

**REMARQUE :** Le registre ne peut pas être installé si la prise d'air extérieur est fixée à la partie inférieure de l'appareil.

Le registre fourni permet d'obturer l'apport en air de combustion lorsque l'appareil n'est pas en marche.

Installer le registre à l'intérieur du conduit rond dans un endroit facile d'accès.

1. Percer un trou de 5/16 po à l'emplacement souhaité.
2. Insérer le registre en laissant la section fileté à l'extérieur.
3. Installer la poignée du registre et la fixer avec la vis papillon.

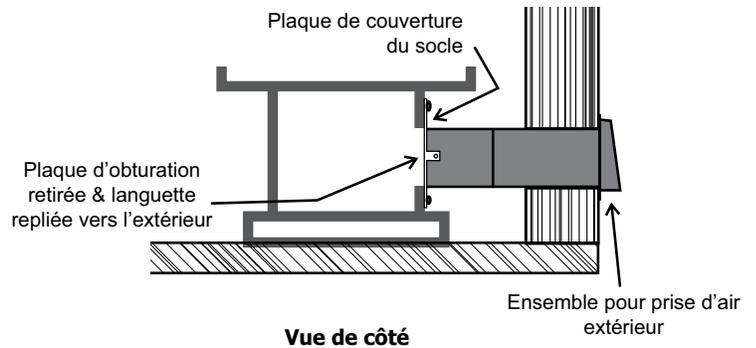


Installation finalisée

### Traversée de la prise d'air extérieur à l'arrière du socle

Retirer la plaque d'obturation située à l'arrière du socle et plier les deux languettes à 90°. Utiliser un conduit métallique d'au moins 4 po avec un grillage au niveau de la terminaison extérieure pour alimenter la surface du socle en air frais.

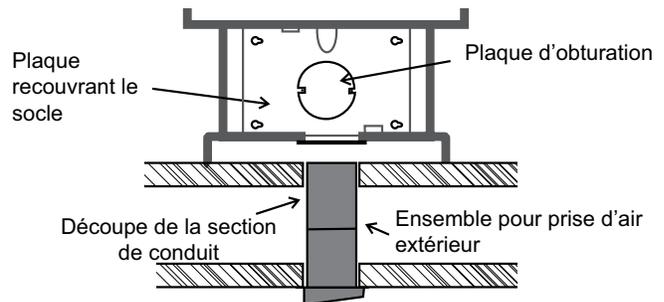
Fixer le conduit à la plaque de couverture à l'aide des languettes et de 2 vis.



Vue de côté

### Traversée de la prise d'air extérieur au-dessous du socle

Marquer la position de l'appareil comme précisé dans les sections «Information générale» et «Dégagements aux matériaux combustibles» du présent manuel. Utiliser un conduit d'au moins 4 po avec un grillage au niveau de la terminaison extérieure pour alimenter la surface du socle en air frais.



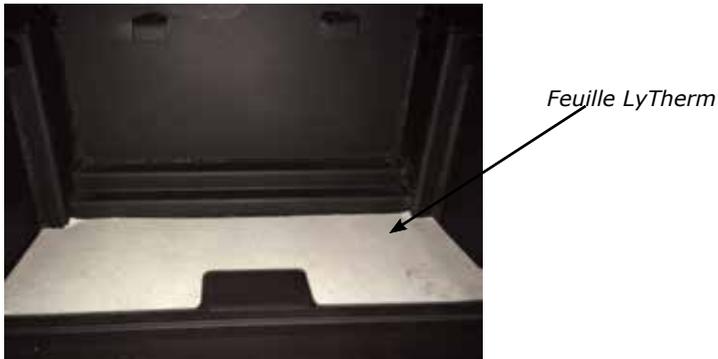
Vue arrière

# consignes d'installation

## Installation des briques

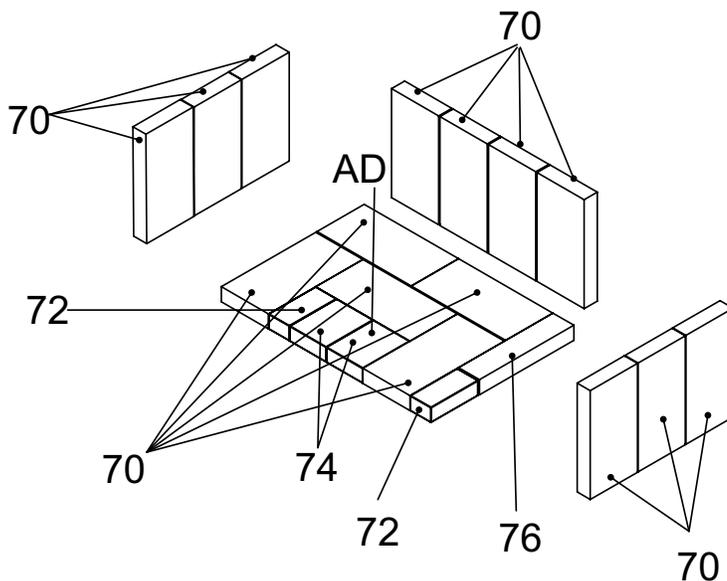
Les briques réfractaires sont incluses pour prolonger la durée de vie de votre poêle et diffuser la chaleur plus uniformément. Vérifier que toutes les briques sont positionnées correctement et ne se sont pas déplacées pendant le transport. Installer toutes les briques (si elles ont été enlevées au moment de l'installation) comme illustré ci-dessous et les mettre dans les emplacements appropriés.

Ne pas utiliser de grille.



Procédure d'installation des briques réfractaires dans cet ordre :

- Brique réfractaire du fond
- Plancher de la chambre de combustion - installer les briques sur la feuille LyTherm.
- Briques réfractaires latérales (gauche et droite)



| 020-960 Jeu complet de briques                                       |   |
|--|---|
| 70)  | Brique - Taille standard : 1-1/4 po x 4-1/2 po x 9 po |
| 72)  | Brique partielle : 1-1/4 po x 2 po x 4-1/2 po         |
| 74)  | Brique partielle : 1-1/4 po x 4-1/2 po x 3-1/2 po     |
| 76)  | Brique partielle : 1-1/4 po x 2 po x 9 po             |
| REMARQUE : Ce jeu contient une brique supplémentaire en cas de bris. |   |

**REMARQUE :** La brique "AD" recouvre le trou de la trappe à cendres qui est utilisée en cas d'installation de l'ensemble du tiroir à cendres.

## Installation des briques

Les briques réfractaires sont incluses pour prolonger la durée de vie de votre poêle et diffuser la chaleur plus uniformément. Vérifier que toutes les briques réfractaires sont dans la bonne position et ne se sont pas déplacées au cours de l'installation.

La brique "AD" indiquée sur le schéma de la page précédente est la brique qui recouvre le trou de la trappe à cendres qui est utilisée en cas d'installation de l'ensemble du tiroir à cendres (se reporter à la section sur les composants homologués pour une installation dans une maison mobile).

## Retrait de la poignée de porte en bois

1. Pour retirer la poignée de porte en bois de l'appareil, localiser tout d'abord le trou de la clé Allen de 7/64 po au bout de la poignée.



2. Dévisser la vis de la clé Allen de 7/64 po dans le sens antihoraire. Une fois la vis desserrée, la retirer et abaisser la poignée pour la dégager du manche et la remplacer par une nouvelle.



## Installation de la vitre

Votre poêle Regency vient avec une vitre en céramique Neoceram de 5 mm d'épaisseur résistant aux très hautes températures produites par l'appareil. Si la vitre se brise après un impact, acheter la vitre de rechange seulement auprès d'un détaillant Regency® agréé.

Enlever la porte du poêle en retirant les vis qui maintiennent la moulure de retenue de la vitre. Mettre la vitre en place dans la porte en veillant à ce que le joint de la vitre crée une étanchéité adéquate avec l'appareil. Remettre en place la moulure de retenue qui doit reposer sur le joint et non sur la vitre. Serrer fermement mais ne pas exercer de force sur la vitre pour éviter de la briser.

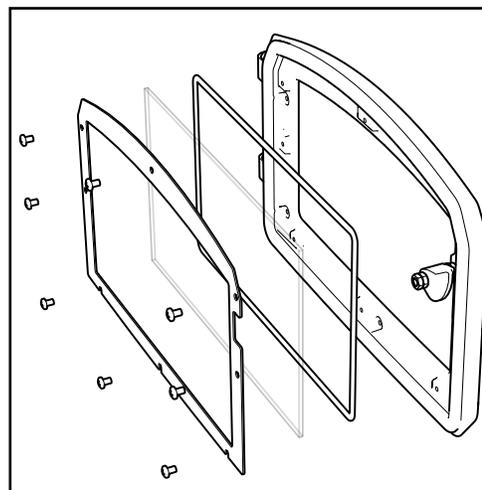


Illustration avec la porte classique

# consignes d'installation

## Dispositif de la porte et de la poignée en bois

1. Afin de préparer l'installation de la poignée de porte, les écrous, la came, les rondelles et l'espaceur doivent être retirés, comme illustré sur le schéma 1.
2. Mettre la porte en place sur les charnières puis installer la poignée par l'ouverture située sur la porte, comme illustré sur le schéma 2.

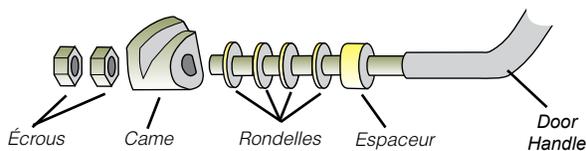


Schéma 1

## RÉGLAGE DU LOQUET

Le loquet de la porte peut nécessiter un réglage car le joint de la porte se comprime après plusieurs feux. Le retrait d'une ou deux des rondelles d'écartement permet de rapprocher le loquet du cadre de porte, assurant ainsi une meilleure étanchéité (Voir schéma 1).

Réassembler et fixer les pièces de la poignée de porte en procédant à l'étape 1 en sens inverse. Se reporter au schéma 1.

3. Installer les capuchons à charnière par-dessus les charnières pour finaliser l'installation de la porte.

**Remarque :** Le bas de la porte peut frotter et égratigner la bavette à cendres. Si c'est le cas, placer les espaceurs fournis sur les charnières de la porte de l'appareil avant de mettre en place la porte.

4. Fermer la porte et s'assurer qu'elle est bien scellée. Si la porte est trop étanche, on peut ajouter une rondelle. Si la porte n'est pas bien étanche, on peut enlever une rondelle. Suivre les même étapes si la porte n'est toujours pas étanche. Vérifier à nouveau la porte pour s'assurer de son étanchéité. La poignée doit être à la position 8 heures lorsque la porte est complètement fermée.

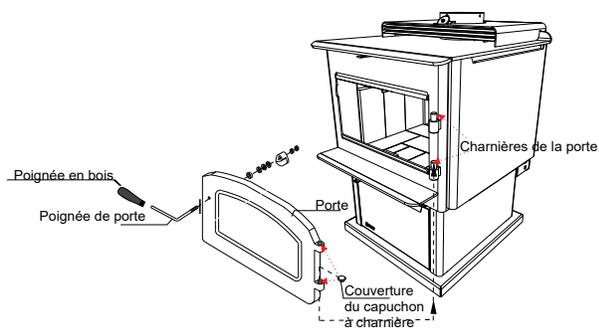


Schéma 2

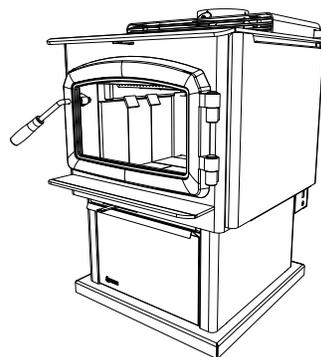


Schéma 3

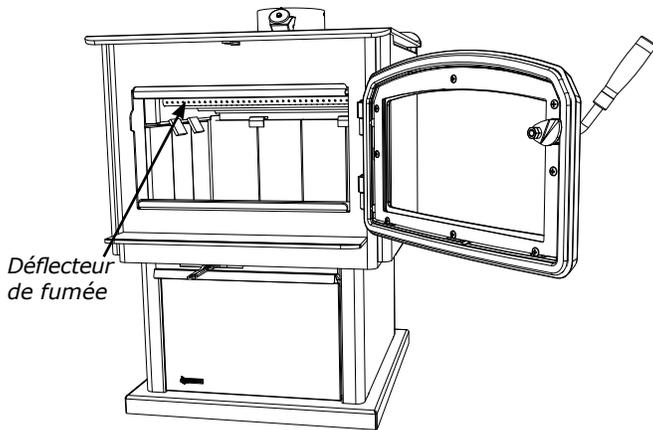
## Installation des déflecteurs et du tube d'air secondaire

Le système de déflecteurs situé dans la partie supérieure de la chambre de combustion s'enlève pour faciliter le nettoyage du système de la cheminée. Avant de faire fonctionner l'appareil pour la première fois, s'assurer que les déflecteurs sont en place et bien positionnés afin d'**éviter un écoulement ou un refoulement de la cheminée**. Comme ils peuvent se déplacer en cas d'apport excessif de combustible dans la chambre de combustion, vérifier leur position régulièrement.

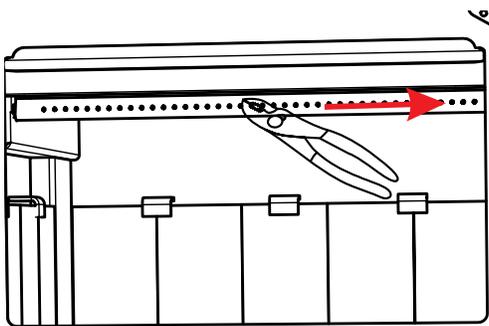
### Poêle autoportant F2500

L'appareil est vendu avec deux déflecteurs déposés sur le plancher de la chambre de combustion à la livraison.

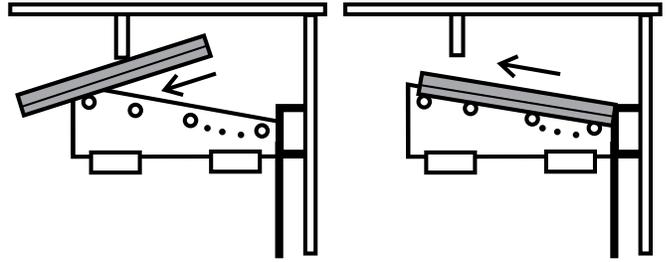
1. Ouvrir la porte et retirer le déflecteur de fumée en acier inoxydable. Voir les consignes du déflecteur de fumée dans le présent manuel.



2. Retirer le tube d'air secondaire à l'avant avec des tenailles, comme illustré ci-dessous.

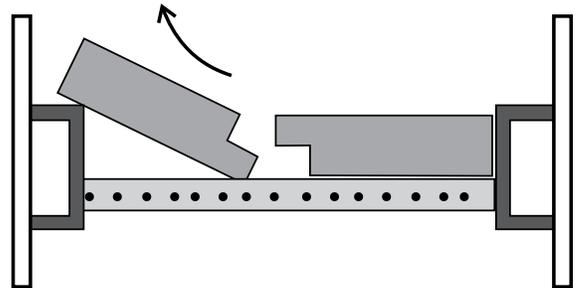


3. Faire glisser le déflecteur de gauche par-dessus les trois tubes d'air restants à l'avant, puis le pousser vers le fond.



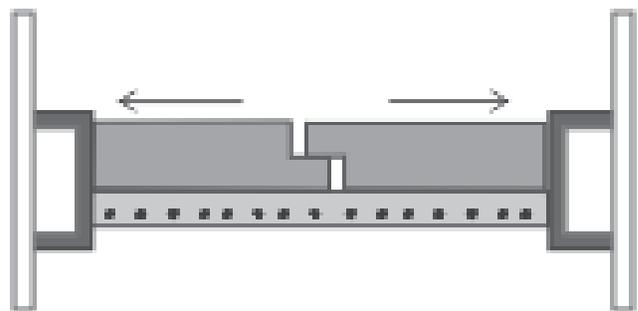
Vue de côté

4. Incliner le déflecteur de gauche et le déposer sur le dessus du canal latéral afin de dégager suffisamment d'espace pour insérer le déflecteur de droite de la même façon, comme indiqué à l'étape 1. Le redéposer ensuite sur les tubes d'air.



Vue de face

**Important :** Repousser les deux déflecteurs contre les parois latérales.



Vue de face

5. Procéder aux étapes 1 et 2 en sens inverse.

## INSTALLATION DU VENTILATEUR

1. Retirer les deux vis situées sur la partie supérieure du logement du ventilateur.
2. Faire glisser le ventilateur vers le haut pour l'insérer dans la protection thermique arrière.
3. Après avoir aligné les trous, fixer le ventilateur à la protection thermique arrière à l'aide des deux vis retirées précédemment.

**Remarque : Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être en contact avec une surface chaude.**

**AVERTISSEMENT : LE DISPOSITIF DU VENTILATEUR DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION.**

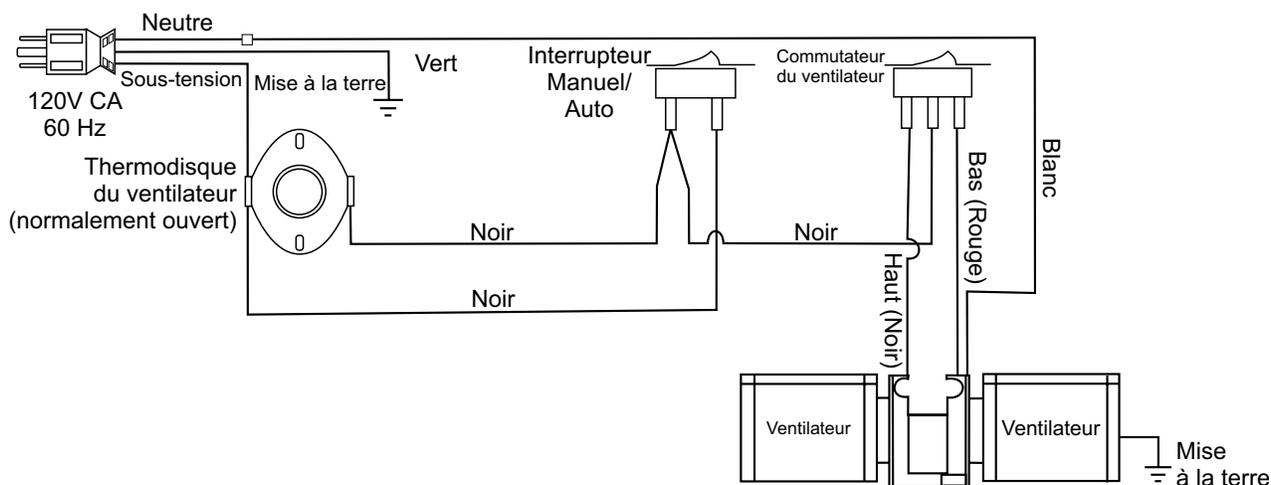
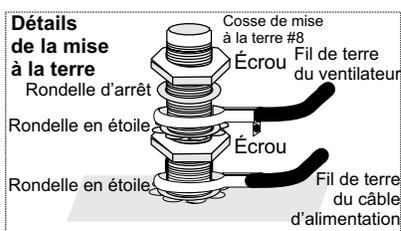
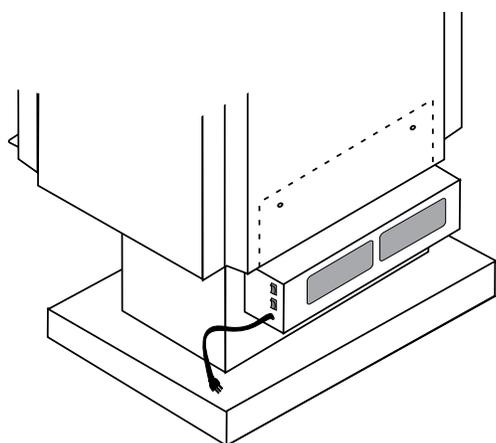


Schéma de câblage

## MODE AUTOMATIQUE

Pour le faire démarrer le ventilateur automatiquement, régler l'interrupteur du bas sur le côté du logement du ventilateur sur «AUTO», puis celui du haut sur «HIGH» (Haut) ou sur «LOW» (Bas) selon la vitesse voulue.

De cette façon, le ventilateur se mettra en marche automatiquement une fois la température de fonctionnement atteinte et s'arrêtera automatiquement une fois le feu éteint et l'appareil refroidi.

Si le ventilateur se met en marche et s'arrête constamment, le capteur du thermostat ne fait pas contact avec le caisson du poêle. Retirer le ventilateur, plier le détecteur plus près du poêle puis réinstaller le ventilateur.

## MODE MANUEL

Pour faire fonctionner le ventilateur manuellement, régler l'interrupteur du bas sur «MAN», puis celui du haut sur «HIGH» ou sur «LOW» afin de désactiver le capteur et de commander le ventilateur manuellement.

Il est possible de passer d'un mode à l'autre et d'une vitesse à l'autre en tout temps.

### AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre

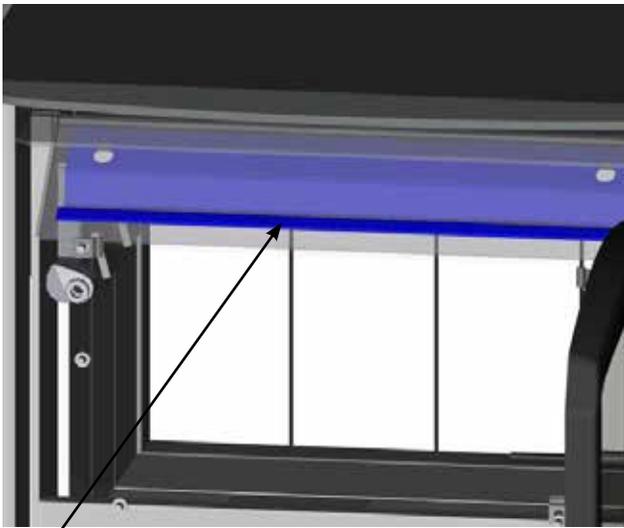
Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.

**ATTENTION : Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.**

## Installation du déflecteur de fumée en acier inoxydable

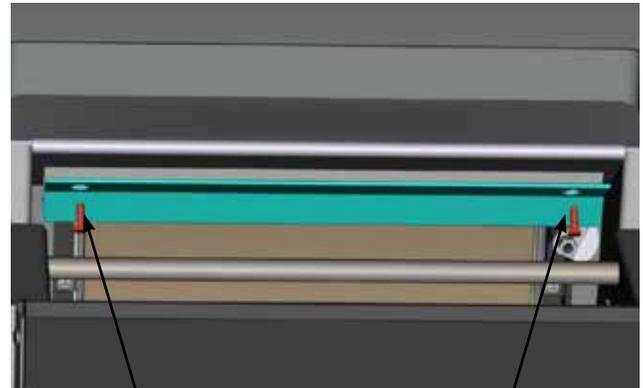
Le déflecteur de fumée en acier inoxydable est situé dans la partie supérieure avant de la chambre de combustion. Le déflecteur est maintenu en place par 2 boulons.

Avant le premier allumage, s'assurer que le déflecteur est correctement positionné et fixé à l'aide de 2 boulons serrés à la main.



Déflecteur de fumée

Le déflecteur de fumée est installé par l'ouverture de la porte dans l'emplacement indiqué sur le schéma ci-dessous.



Déflecteur de fumée installé avec 2 boulons.

**Remarque :** Il s'agit d'une vue depuis l'arrière de l'appareil par la partie supérieure.

Pour remplacer le déflecteur, dévisser les deux boulons et faire glisser le déflecteur vers l'avant pour le dégager. Installer le nouveau déflecteur et le maintenir en serrant les boulons à la main. S'assurer que le déflecteur est bien en place avant de serrer les boulons.

**MISE EN GARDE :** L'utilisation de l'appareil sans une installation appropriée du déflecteur de fumée pourrait entraîner l'annulation de la garantie.



S'assurer que le déflecteur est bien en place de manière à ce que les boulons soient placés sur le haut du trou en forme de serrure avant de serrer les boulons.

# consignes d'utilisation

## Bois séché

Que vous brûliez du bois dans un foyer, un poêle ou un encastrable, un bois de chauffage de bonne qualité est primordial pour assurer l'efficacité, la commodité et la sécurité de votre appareil.

Des bûches ou pièces de bois humides, ou dont la taille ou la forme ne conviennent pas à votre appareil au bois peuvent être source de frustrations, réduire l'efficacité de combustion et former des dépôts de créosote qui peuvent s'avérer dangereux et provoquer un incendie de cheminée. Une bonne planification, un séchage et un stockage adéquats du bois de chauffage sont essentiels pour un chauffage au bois efficace.

- Corder le bois dans des rangées séparées et à l'air libre, là où le soleil d'été peut le réchauffer et le vent le débarrasser de son humidité. Ne pas corder de bois humide ou trop serré, dans un lieu de stockage non ventilé.
- Ne pas laisser le bois de chauffage sur le sol pendant plus de quelques jours avant de le corder. La moisissure et la pourriture peuvent s'y installer rapidement.
- Corder le bois au-dessus du sol sur des poteaux, des traverses de bois ou des palettes.
- Le dessus de la pile peut être recouvert pour la protéger de la pluie, mais ne pas couvrir les côtés.

Les bois plus mous (ex. pin, épinette et peuplier/tremble), s'ils sont coupés, fendus et bien cordés au début du printemps, seront prêts pour l'automne. Les

bois très durs (ex. chêne et érable), surtout les gros morceaux, peuvent exiger une année entière pour sécher suffisamment. Le séchage peut prendre encore plus de temps dans un climat humide.

Il y a plusieurs moyens de savoir si le bois est assez sec pour brûler efficacement. Utiliser le plus d'indices possible pour déterminer si le bois de chauffage à acheter est sec. Voici quelques moyens pour vous aider à juger si un bois de chauffage est humide :

- Insérer les tiges de sonde d'un humidimètre au centre des morceaux de bûches fendues et sélectionner sur l'appareil le type d'essence de bois. Idéalement, le taux d'humidité d'un bois séché doit être inférieur à 20%.
- Des fissures et des gerces aux extrémités des bûches peuvent indiquer que le bois est sec, mais ce n'est pas un indice fiable. Certains bois humides présentent des gerces et certains bois secs n'en ont pas.
- Le bois a tendance à foncer en séchant, passant d'une teinte blanche ou crème à une teinte grise ou jaune.
- Deux morceaux de bois sec cognés l'un contre l'autre sonnent creux, alors que les morceaux humides semblent massifs et produisent un bruit sourd.
- Le bois sec est beaucoup plus léger que le bois humide.
- Fendre un morceau de bois. Si la surface exposée est moite, le bois est trop humide pour brûler.

## Consignes d'utilisation

Une fois l'installation de l'appareil terminée et l'inspection effectuée par une autorité certifiée, l'appareil est maintenant prêt à être utilisé. Avant d'allumer un premier feu, il est important de bien comprendre le fonctionnement du catalyseur de postcombustion et du contrôle de tirage.

### MISE EN GARDE

**Les poêles équipés de portes doivent fonctionner uniquement si les portes sont complètement fermées. Si les portes restent partiellement ouvertes, le gaz et la flamme peuvent s'échapper de l'ouverture du poêle, entraîner la formation de fumée et créer un risque d'incendie.**

## Régulation du tirage

Les tirages, autant de l'air primaire que du nettoyage de l'air, sont régulés par le régulateur à glissière situé à gauche de l'appareil, sous la bavette (face au poêle). Pour augmenter le tirage, pousser le régulateur vers la gauche, et pour le diminuer, le tirer vers la droite. Le modèle F2500 dispose d'un système de tirage secondaire qui assure un apport d'air de combustion continu au niveau des conduits d'admission, sur le dessus de la chambre de combustion (voir les instructions sur le catalyseur de postcombustion dans le présent manuel).

Le tirage est la force qui déplace l'air vers le haut depuis l'appareil à travers la cheminée. La puissance du tirage dans la cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la topographie locale, des obstructions à proximité de la cheminée et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner l'augmentation excessive des températures dans le poêle et causer des dommages au catalyseur de postcombustion. Un mauvais tirage peut entraîner un retour de fumée dans la pièce et boucher la cheminée ou le catalyseur.

Vers l'extérieur - Ouvert    Vers l'intérieur - Fermé

Registre de dérivation



Registre d'air primaire

Vers la gauche - Ouvert    Vers la droite - Fermé

**AVERTISSEMENT : L'allumage d'un feu en ignorant ou en ne tenant pas compte de l'information fournie dans cette section peut gravement endommager l'appareil de façon permanente et entraîner l'annulation de la garantie!!**

## Levier de commande de la dérivation

Le modèle F2500 est muni d'un levier de commande d'air et de dérivation. Ce levier est utilisé pour ouvrir et fermer la dérivation mais aussi pour régler le débit d'air et ainsi contrôler la sortie de chaleur.

Installer la fixation pour ranger le levier sur la vis qui retient l'écran latéral, au bas de l'appareil à droite ou à gauche.



Dévisser la vis puis insérer la fixation du levier.



Accrocher le levier ici après utilisation

Utilisation du levier de commande :



Dérivation située au-dessus de la porte



Débit d'air situé sous la bavette à cendres pour contrôler la sortie de chaleur

## Premier allumage

Une fois l'appareil installé et inspecté, il est prêt à être utilisé.

**CET APPAREIL EST CONÇU POUR BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS DE CORDE SÉCHÉ. NE PAS BRÛLER DE CHARBON, DE BRIQUETTES NI TOUT AUTRE COMBUSTIBLE LISTÉ À LAPAGE 2. LE TAUX D'HUMIDITÉ DU BOIS DE CORDE SÉCHÉ DOIT ÊTRE DE MOINS DE 20 %.**

### PROCÉDURES DE DÉMARRAGE ET DE FONCTIONNEMENT

1. Les premiers jours, l'encastrable au bois émettra des odeurs de peinture en brûlant. Ceci est normal, car la peinture résistant aux hautes températures est en train de sécher. Laisser les fenêtres et les portes ouvertes pour assurer une ventilation adéquate tant que cette condition temporaire durera. L'utilisation de votre poêle à bois à des températures très élevées, les premières fois, peut endommager la peinture. Faire des feux à un régime de combustion modéré et éviter de faire un gros feu au cours des premiers jours. Seulement après avoir fait 5 ou 6 feux modérés, le poêle à bois pourra être utilisé au réglage maximal, en veillant à préchauffer lentement les composants métalliques.
2. Ne rien placer sur le dessus de l'encastrable durant la période de séchage, car cela peut endommager le fini de la peinture.
3. Lors du démarrage du feu, s'assurer que la dérivation est complètement ouverte (poussée vers l'extérieur) et que le contrôle d'air est en position complètement ouverte (vers l'extrême gauche).  
Pour allumer un bon feu propre, environ 3,7 lb de bois d'allumage et 6 lb de combustible de démarrage, du bois fendu légèrement plus gros que le bois d'allumage, d'une épaisseur d'environ 2 pouces, sont nécessaires. Charger 3 morceaux de bois de démarrage dans le fond, 6 morceaux de papier froissé entre les deux et la moitié du bois d'allumage sur le dessus, de manière à permettre la circulation de l'air sur l'âtre en briques réfractaires (style tipi ou autre). **NE PAS UTILISER DE GRILLE POUR SURÉLEVER LE FEU.**  
Allumer le papier froissé et ajuster la porte pour construire le feu et pour réduire le dégagement de fumée. Garder la porte dans cette position pendant environ 4 minutes pour établir un bon feu. Une fois la porte fermée, fermer la dérivation.
4. Une fois que la plupart du bois d'allumage a brûlé, ajouter le reste du bois d'allumage et 4 autres morceaux de bois de démarrage. Fermer la porte peu après le chargement pour empêcher le catalyseur de refroidir.
5. Une fois la flamme établie, ajouter davantage de bois de corde de démarrage. Garder quelques bûches pour le prochain chargement.
6. Pendant qu'il y a encore des flammes, ajouter le reste du combustible de démarrage au fond de la chambre de combustion. Fermer la porte immédiatement après le chargement.  
**REMARQUE :** Ces étapes sont essentielles pour assurer une bonne carbonisation et un bon lit de

charbon de bois avant de charger plus de bois pour des feux à allure maximale, intermédiaire et minimale.

7. Une fois que le lit de charbon est bien établi et qu'il y a toujours des flammes de bonne dimension, ouvrir la porte et la dérivation, puis ratisser les braises pour créer un lit de charbon de bois uniforme. Charger 5 morceaux de bois de corde de 16 po de long, en les orientant nord-sud et est-ouest. Une fois le poêle chargé et les flammes fortes établies, fermer la porte et la dérivation. Faire brûler le poêle sur le réglage élevé (contrôle de l'air vers l'extrême gauche lorsqu'on fait face à l'appareil) pendant 10 à 15 minutes. Après 10 à 15 minutes, régler le contrôle d'air à la position souhaitée.  
Après 20 minutes, le ventilateur peut être réglé sur le réglage élevé.  
Feu à allure maximale : contrôle d'air réglé à l'extrême gauche.  
Feu à allure minimale : contrôle d'air réglé à l'extrême droite.  
Feu à allure intermédiaire : contrôle d'air réglé à environ 1 po du réglage pour le feu à allure minimale.  
Pour les feux à allure minimale et intermédiaire, régler graduellement l'air du réglage élevé à la position désirée.
8. **IMPORTANT :** Le catalyseur de postcombustion commence à brûler les gaz lorsque la température à l'intérieur de l'appareil atteint entre 500°F et 700°F. Une fois le feu allumé, il est important de maintenir une allure de chauffe modérée à élevée pendant 30 minutes afin que le poêle, le catalyseur et le combustible atteignent une température de fonctionnement stable et adéquate. Bien que la température puisse atteindre 600°F en quelques minutes, si on laisse le feu s'éteindre, celle-ci peut baisser rapidement et entraîner l'arrêt du catalyseur de postcombustion. Ce dernier, une fois en marche, continue de fonctionner grâce à la chaleur qu'il génère en brûlant la fumée. Lorsqu'on ajoute du combustible ou qu'on rallume un feu, qu'il soit éteint ou incandescent, il est important de maintenir une allure de chauffe modérée à élevée pendant 10 minutes afin que le catalyseur atteigne une température de fonctionnement adéquate.  
**AVERTISSEMENT : Ne jamais allumer un gros feu dans un foyer froid. Toujours réchauffer le poêle lentement!**
9. Au moment de réalimenter l'appareil, toujours ouvrir le registre de dérivation, et le registre d'air primaire, puis ajouter des bûches et attendre au moins 10 à 15 minutes avant de refermer le registre, et ce, afin de laisser le temps au catalyseur de baisser la température de l'appareil et à l'humidité du bois de s'évaporer. Cette opération réduira également la production de fumée (rejet) dans la pièce.
10. Les premiers jours, le feu peut être plus difficile à allumer. Plus les briques réfractaires et le foyer en maçonnerie sècheront, plus le tirage sera efficace.
11. Pour les appareils installés à plus haute altitude, ou dans les cheminées de maçonnerie non standard, des problèmes de tirage peuvent survenir. Consulter un détaillant ou un maçon expérimenté, pour savoir comment améliorer le tirage.

12. Certains bruits de craquement et de claquement sont possibles lors des cycles de préchauffage. Ces bruits seront minimes lorsque le foyer aura atteint sa température.

13. Tous les appareils de combustion consomment de l'oxygène durant l'utilisation. Il est important de fournir au poêle une source d'air frais pendant la combustion. Pour ce faire, une fenêtre légèrement ouverte est suffisante. Si vous avez aussi un autre appareil dans votre maison, un retour de fumée peut être créé par votre encastrable Regency, créant un tirage descendant dans la cheminée. Si c'est le cas, ouvrir légèrement une fenêtre près du poêle.

**ATTENTION : Si le caisson de l'appareil ou toute pièce du connecteur de cheminée commence à rougeoyer, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter immédiatement d'alimenter le poêle en bois et fermer le régulateur de tirage jusqu'à la disparition complète du rougeoiement.**

14. Il n'est pas recommandé d'utiliser du bois vert ou humide pour alimenter le poêle. Si vous devez ajouter du bois vert ou humide, ouvrez complètement le régulateur de tirage jusqu'à ce que l'humidité soit absorbée par le feu intense. Après avoir éliminé toute l'humidité, le régulateur de tirage peut être ajusté pour maintenir le feu.

15. En cas de combustion du poêle sur un tirage bas, utiliser de prudence lors de l'ouverture de la porte. Après l'ouverture du registre, ouvrir légèrement la porte et laisser le feu s'ajuster avant d'ouvrir complètement la porte.

16. Les commandes de l'appareil ou l'alimentation en air ne doivent en aucun cas être modifiées pour intensifier le feu.

17. Si le poêle chauffe trop lentement ou si le réglage est trop bas, le poêle ne fonctionnera pas à son plein potentiel. Voici une règle simple à adopter : si la vitre est propre et que le thermostat catalytique est activé, alors la cheminée et la sortie du poêle sont propres. Faire chauffer suffisamment le poêle pour garder la vitre et le catalyseur de postcombustion propres et la cheminée et la sortie nécessiteront un entretien moins fréquent.

**SURFACES CHAUDES LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHE. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LE MOBILIER À DISTANCE DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT RISQUE DE CAUSER DES BRÛLURES.**

**REMARQUE : Toujours remuer le charbon à peu près à mi-chemin d'un cycle de combustion pour assurer une bonne carbonisation.**

*Comment allumer et entretenir un feu dans un poêle au bois*



# consignes d'utilisation

## Fonctionnement du ventilateur

Le ventilateur ne doit pas être mis en marche avant qu'un feu n'ait brûlé pendant au moins 20 minutes et que l'appareil soit suffisamment chaud. De même, après chaque chargement de combustible, le ventilateur doit être arrêté pendant 20 minutes. Pour faire fonctionner le ventilateur automatiquement, pousser l'interrupteur sur le côté du boîtier du ventilateur sur "Auto" et le second interrupteur sur "High" ou "Low" pour la vitesse du ventilateur. Le capteur automatique de température met en marche le ventilateur lorsque l'appareil est à température et éteint le ventilateur une fois que le feu est éteint et que l'appareil s'est refroidi en dessous de la plage de chaleur utile.

Pour faire fonctionner manuellement le système de ventilation, mettre le premier interrupteur sur "Man" et le second sur "Man". commutateur sur "Man" et le second sur "High" ou "Low". Ceci permet de contourner le dispositif de détection et permet un contrôle total du ventilateur. Le passage du réglage "Auto" à "Manuel" ou de "Haut" à "Bas" peut être effectué à tout moment.

## Retrait des cendres

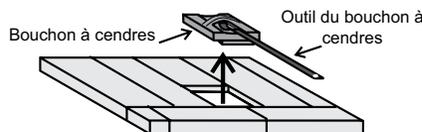
En cas d'utilisation constante du poêle, les cendres doivent être retirées aux 2 ou 3 jours. Le tiroir à cendres en option offre une trappe à cendres pour faciliter le retrait des cendres. Se reporter à la section «Options d'installations modulables».

## Consignes de sécurité

1. Ne pas laisser les cendres s'accumuler contre les portes de chargement ! Ne retirer les cendres que lorsque le feu est complètement éteint. Même éteint, il se peut qu'il reste quelques braises encore chaudes.
2. S'assurer que les cendres ne s'accumulent pas autour du logement d'air d'allumage situé à l'intérieur du caisson du poêle, sous la bavette de la porte de chargement.
3. Ne jamais allumer un feu si le tiroir à cendres et son bouchon ne sont pas en place. Cela pourrait causer une surchauffe qui peut entraîner une déformation excessive du poêle. Une surchauffe du poêle entraînera l'annulation de la garantie du poêle.
4. Les briques réfractaires sont fragiles et peuvent être endommagées si le bouchon est remis en place sans prendre de précaution ou si l'on cherche à y faire passer des morceaux trop larges.

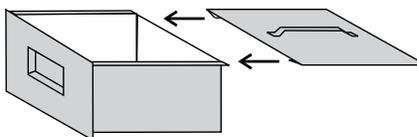
## Consignes d'utilisation du tiroir à cendres

1. Nettoyer les cendres du poêle uniquement lorsque celui-ci est refroidi. Retirer le bouchon en le soulevant par la poignée à l'aide de l'outil fourni. Le bouchon peut être encore chaud, le manipuler avec précaution. Pousser les cendres dans le trou du tiroir à cendres; les plus gros morceaux peuvent être laissés dans la chambre de combustion et brûlés au cours du feu suivant, ou ils peuvent être retirés par l'ouverture de la porte.
2. Laisser toujours de 1/2 à 1 pouce de cendres sur le plancher de la chambre de combustion. Ceci facilitera l'allumage du feu et permettra au feu de brûler plus uniformément. Remettre le bouchon en place après avoir enlevé les cendres.



### 3. Appareils avec socle :

Pour retirer le tiroir à cendres, le soulever légèrement et le tirer vers l'extérieur. Une fois le tiroir complètement sorti, faire glisser le couvercle sur le tiroir pour le transporter en toute sécurité.



**ATTENTION : SURFACES CHAUDES LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LE MOBILIER À DISTANCE DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT RISQUE DE CAUSER DES BRÛLURES.**

4. Au moment de vider le tiroir à cendres, s'assurer que les cendres ont bien refroidi. Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche. Une fois fermé, le contenant peut être posé sur une surface non combustible, en attendant de les disposer. Si les cendres sont enterrées ou dispersées, les laisser dans le contenant fermé jusqu'à leur refroidissement complet. Le contenant à cendres ne doit pas servir à d'autres déchets.
5. Avant de remettre en place le tiroir à cendres, s'assurer que le bouchon est remplacé correctement.

Appareils avec socle : s'assurer que le couvercle n'est pas en place.

## Consignes de sécurité et mises en garde

**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES NI DE LIQUIDES POUR ALLUMER UN FEU.**

1. **ATTENTION :** Ne jamais utiliser d'essence, de combustible à lampe, de kérosène, de liquide allume-feu ou tout autre liquide de ce type pour allumer ou "rafraîchir" un feu dans l'appareil de chauffage. Garder ces liquides et combustibles inflammables à bonne distance du poêle lorsque celui-ci est en marche.
2. Garder la porte fermée pendant que l'appareil est en marche et veiller à ce que tous les joints d'étanchéité soient en bon état.
3. Ne pas brûler de papier ni de déchets. Ne jamais brûler de liquides inflammables comme de l'essence, du naphta ou de l'huile de moteur dans le poêle.
4. Ne pas entreposer de combustibles solides près de l'appareil.
5. Si des détecteurs de fumée sont installés dans la pièce, éviter que de la fumée ne se dégage du poêle pour ne pas déclencher une fausse alerte.
6. Ne pas surchauffer l'appareil. Si le raccordement de la cheminée, le déflecteur ou le dessus du poêle commence à rougir, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter d'ajouter du combustible et fermer le régulateur de tirage. La surchauffe de l'appareil peut entraîner des dommages importants comme des déformations ou une corrosion prématurée de l'acier. Une surchauffe entraînera l'annulation de la garantie.
7. Ne pas laisser s'accumuler de crésote ou de suie dans le système de la cheminée. Inspecter et faire ramoner la cheminée à intervalles réguliers. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un grave incendie de cheminée.
8. Le poêle Regency peut être très chaud. De graves brûlures peuvent survenir en touchant le poêle lorsqu'il est en marche. Garder les enfants, les vêtements et le mobilier à distance du poêle. Avertir les enfants des risques de brûlures.
9. Le poêle consomme de l'air lorsqu'il fonctionne. Fournir une ventilation adéquate avec un conduit d'air ou ouvrir une fenêtre lorsque le poêle est en marche.
10. Ne pas connecter cet appareil à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
11. Ne pas utiliser de grilles ni de chenets ou d'autres objets pour supporter le bois. Faire brûler le bois directement sur les briques.
12. Ouvrir complètement le régulateur de tirage pendant 10 à 15 secondes avant d'ouvrir lentement la porte pour réalimenter le feu.
13. Ne connecter l'appareil à aucun conduit de distribution d'air.
14. L'appareil de chauffage est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Il donne un rendement optimal avec des émissions minimales quand vous y brûlez du bois franc qui a été séché à l'air, au lieu de l'alimenter en bois mou, en bois vert ou en bois franc fraîchement coupé.

**NE PAS BRÛLER LES MATIÈRES SUIVANTES :**

- Bois traité
- Charbon
- Déchets
- Carton
- Solvants
- Papier coloré
- Ordures
- Bois de grève provenant d'eau salée
- Pièces de bois coupées, contreplaqué ou panneaux de particules

La combustion de bois traité, de déchets, de solvants, de papier coloré ou d'ordures peut entraîner la production de vapeurs toxiques et endommager ou nuire au bon fonctionnement du catalyseur de postcombustion. La combustion de charbon, de carton ou de papier en vrac peut entraîner la production de suie ou de larges flocons de résidus carbonés ou de cendres volantes qui peuvent former une couche sur le catalyseur, provoquant un refoulement de fumée dans la pièce et rendant le catalyseur inefficace.

**15.** Ne pas stocker de combustible à moins de 2 pieds du poêle. Ne pas laisser de bois, papier, mobilier, rideaux ou autres combustibles près de l'appareil.

**16. AVERTISSEMENT :** Ne pas faire fonctionner l'appareil si le bouchon à cendres n'est pas correctement en place ou si les plaques de la trappe à cendres ne sont pas vissées, ce qui pourrait entraîner la production d'une chaleur excessive.

**17. ATTENTION :** Ne pas faire fonctionner lorsque le catalyseur est craqué, brisé, bouché, ou vitré.

**IMPORTANT :** Il est contraire à la réglementation fédérale de faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel, ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré.

**ATTENTION :** NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS NI DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME DE L'ESSENCE, DU NAPHTA OU DE L'HUILE DE MOTEUR. CERTAINS COMBUSTIBLES PEUVENT PRODUIRE DU MONOXYDE DE CARBONE ET SONT TRÈS NOCIFES.

**ATTENTION :** NE PAS CONNECTER NI UTILISER AVEC UNE SECTION DE CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR SANS UNE HOMOLOGATION SPÉCIFIQUE POUR UNE TELLE INSTALLATION.

**Guide de dépannage**

| PROBLÈME  | CAUSES POSSIBLES   | SOLUTION   |
|---|--|--|
| Substrat granuleux                                | Choc thermique extrême<br>Utilisation de bois humide comme combustible<br>Tirage trop élevé  | Ouvrir le registre de dérivation pour contourner le catalyseur de postcombustion lorsque le poêle est en marche.<br>Utiliser du bois sec.<br>Ne pas excéder 0,06 po de tirant. Installer un registre réglable manuellement ainsi qu'un indicateur de tirage ou une soupape barométrique. |
| Accumulation ou dépôt de cendres volantes         | Température d'allumage du catalyseur de postcombustion non maintenue   | Laisser refroidir le catalyseur et le nettoyer doucement à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poils souples.   |
| Masquage de cendres volantes                      | Température d'allumage du catalyseur de postcombustion non maintenue   | Laisser refroidir le catalyseur et le nettoyer doucement à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poils souples.   |
| Obturation du catalyseur par des cendres volantes | Utilisation de combustibles produisant beaucoup de résidus carbonés et de cendres volantes<br>Fermeture trop hâtive du registre de dérivation                                    | Ne pas brûler de carton, papier d'emballage ou déchets.<br>Suivre les procédures d'allumage.   |
| Fissuration due à la chaleur                      | Températures inégales, projection de flammes et pics de chaleur  | Remplacer le catalyseur de postcombustion en cas de chute de pièces importantes due aux fissures.  |
| Craquements mécaniques                            | Catalyseur malmené ou maltraité<br>Distorsion du support du catalyseur   | Manipuler le catalyseur avec précaution. Le remplacer si nécessaire.<br>Remplacer le catalyseur si des pièces importantes sont endommagées.<br>Remplacer également toute pièce du poêle déformée.  |
| Obturation (créosote)                             | Combustion de bois humide ou enduit de brai<br>Utilisation d'une grande quantité de bois de petit diamètre alors que le catalyseur de postcombustion est ouvert, mais non allumé | Utiliser du bois sec. S'assurer que le catalyseur est amorcé avant de fermer le registre de dérivation. Pour brûler une accumulation de suie ou de créosote, ouvrir partiellement le catalyseur puis le remettre en position partiellement fermée une fois obtenu un feu ardent.         |
| Masquage (suie)                                   | Température d'allumage du catalyseur de postcombustion non maintenue<br><br>La combustion du charbon provoque une substance à base de soufre qui recouvre le catalyseur          | Mettre le catalyseur en position partiellement ouverte après un feu très chaud a été allumé pour brûler l'accumulation de suie.<br><br>Revenir à la combustion de bois et allumer le catalyseur pendant une heure pour faire augmenter la température.                                   |

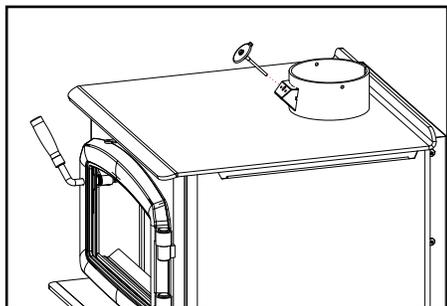
# entretien

## Entretien

Il est très important d'assurer le bon entretien de votre poêle à bois, de ne brûler que du bois sec et de maintenir propres le poêle à bois et le système de cheminée. Faire ramoner la cheminée avant la saison de chauffage, et au besoin durant la saison de chauffage, car des dépôts de crésote peuvent s'accumuler rapidement. Les pièces mobiles de ce poêle à bois ne nécessitent aucune lubrification.

## Thermomètre

Le thermomètre du catalyseur de postcombustion indique seulement la température du gaz de combustion lorsqu'il passe dans le catalyseur. La sonde du thermostat, insérée dans l'ouverture à l'avant de la buse du poêle, doit être nettoyée au moins une fois par an à l'aide d'un papier sablé n°220.



## Crésote

Quand le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité pour former la crésote. Les vapeurs de crésote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu lent, causant ainsi l'accumulation de résidus de crésote sur la doublure du conduit. En brûlant, cette crésote peut produire un feu extrêmement chaud.

La cheminée et le conduit de raccordement devraient être inspectés au moins à tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déceler toute accumulation de crésote. Le cas échéant, nettoyer la crésote pour réduire les risques d'incendie.

**ATTENTION : Point à retenir en cas d'incendie :**

- 1. Fermer tous les régulateurs de tirage et de registre.**
- 2. APPELER LES POMPIERS (SERVICE INCENDIE).**

## Comment prévenir la formation de crésote et garder le poêle propre

1. Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque matin durant la saison de chauffage.
2. Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque fois que vous brûlez du bois frais. Ceci permet au bois de parvenir plus rapidement à l'état de charbon de bois et de brûler tous les gaz non brûlés qui, autrement, peuvent se déposer dans le système.
3. **Brûler uniquement du bois sec !** Éviter de brûler du bois vert ou humide. Pour être bien sec, le bois doit sécher au moins un an.
4. Un petit feu chaud est préférable à un gros feu couvant (fumant) qui peut créer des dépôts de crésote dans le système.
5. Fixer une routine pour inspecter le combustible, le brûleur à bois et l'allumage. Vérifier quotidiennement qu'il n'y a pas de dépôt de crésote.
6. La cheminée et le raccordement de cheminée doivent être inspectés au moins une fois à tous les deux mois durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de crésote se sont formés.
7. **Faire nettoyer le poêle et le système de cheminée par un ramoneur compétent deux fois par année durant la première année d'utilisation et au moins une fois par an par la suite. Dès qu'un dépôt de crésote important s'accumule (1/8 po / 3 mm ou plus), le poêle et le système doivent être ramonés pour réduire le risque d'incendie de cheminée.**

## Entretien de la vitre

Votre poêle à bois Regency est équipé d'une vitre en Neoceram (verre vitrocéramique) de 5 mm (Pièce n°846-306) résistant aux hautes températures produites par ce poêle. En cas de bris de la vitre par impact, acheter une vitre de rechange auprès d'un détaillant autorisé Regency seulement et suivre les instructions détaillées pour la remplacer (se reporter à la section « Remplacement de la vitre »).

Laisser refroidir le poêle complètement, avant de nettoyer la vitre. Le nettoyage de la vitre empêchera l'accumulation de carbone et permettra de profiter davantage de la beauté du feu.

### MISES EN GARDE :

- Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.
- Utiliser simplement un chiffon humide et un nettoyant pour vitres, sans agents abrasifs.
- Ne pas utiliser de matériaux de remplacement.
- Ne pas fermer brusquement ni cogner la vitre de la porte.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une vitre brisée.

## Stockage du bois

Entreposer le bois sous un abri, par exemple dans une remise, ou le couvrir d'une toile, d'un plastique, de papier goudronné, de vieux contreplaqués (ou autres), car le bois non couvert peut absorber l'eau provenant de la pluie ou de la neige, retardant ainsi le processus de séchage.



## Catalyseur de postcombustion (pièce n°021-531)

### AMORÇAGE ET ENTRETIEN DU CATALYSEUR :

La température du poêle et les gaz qui entrent dans le catalyseur doivent atteindre entre 500°F et 700°F pour permettre au catalyseur de démarrer. Lors de l'allumage d'un feu dans un poêle froid, maintenir un taux de combustion moyen à élevé pendant 30 minutes. Cette opération permet de stabiliser le poêle, le catalyseur et le combustible à des températures correctes de fonctionnement. Même s'il est possible d'atteindre des températures de 600°F en quelques minutes, après l'allumage du feu, le feu peut également s'éteindre et mourir très rapidement, ce qui peut entraîner l'arrêt du catalyseur. Une fois que le catalyseur se met en marche, la chaleur produite par la combustion de la fumée permet de le maintenir allumé. Au moment d'alimenter le feu et de raviver le feu refroidi ou un feu avec du bois en l'état de charbon de bois, faire fonctionner le poêle à un régime de combustion modéré à élevé pendant environ 10 minutes pour s'assurer que le catalyseur atteint sa température normale d'utilisation.

**VÉRIFICATION DU CATALYSEUR :** Il est important de surveiller périodiquement le fonctionnement du catalyseur de postcombustion pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et pour déterminer quand il doit être remplacé. Si le catalyseur ne fonctionne pas, cela entraîne une diminution du rendement du chauffage et une augmentation de la production de créosote et d'émissions. Voici une liste d'éléments qui doivent être vérifiés sur une base périodique :

- Le catalyseur doit être inspecté visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déceler toute détérioration apparente. Il n'est pas recommandé de retirer le catalyseur, sauf si une inspection plus détaillée est nécessaire en raison d'une diminution de sa performance. Si aucune de ces conditions n'est remplie, se reporter à la section sur le dépannage dans le présent manuel.
- Un catalyseur de bonne qualité a une durée de vie d'environ 12 000 heures en utilisation continue. Il devrait donc durer de cinq à dix ans, selon la durée de la saison de chauffage et la fréquence à laquelle l'appareil est utilisé. Un entretien adéquat augmentera son efficacité et préviendra de nombreux problèmes. Inspecter le catalyseur de l'appareil avant chaque saison de chauffage, de même que pendant celle-ci si le rendement de l'appareil change.
- Ce chauffage catalytique est équipé d'une sonde de température pour contrôler le fonctionnement du catalyseur. Les catalyseurs qui fonctionnent bien maintiennent en général des températures supérieures à 500°F et atteignent même des températures de plus de 1000°F. Si la température du catalyseur n'est pas comprise dans cette tranche, se reporter à la section de dépannage du catalyseur dans le présent manuel.
- Pour savoir si le catalyseur de postcombustion fonctionne, comparer la quantité de fumée qui sort de la cheminée lorsque la fumée passe à travers le catalyseur et que celui-ci a atteint sa température de fonctionnement, à la quantité de fumée qui sort de la cheminée lorsque le registre de dérivation est ouvert (pour contourner le catalyseur).

**Étape 1 :** Allumer le poêle en respectant les consignes du présent manuel.

**Étape 2 :** Lorsque la fumée passe à travers le catalyseur (registre de dérivation fermé), aller à l'extérieur du bâtiment pour observer les émissions qui s'échappent de la cheminée.

**Étape 3 :** Enclencher le mécanisme de dérivation et mettre le registre de dérivation en position ouverte. Une nouvelle fois, observer les émissions qui s'échappent de la cheminée. Une quantité bien plus importante de fumée devrait alors s'échapper lorsque le registre de dérivation est ouvert (pour contourner le catalyseur). Attention de ne pas confondre fumée et vapeur.

**POUR UN TIRAGE ADÉQUAT :** Le tirage est la force qui déplace l'air depuis l'appareil à travers la cheminée. La puissance du tirage dans la cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la topographie locale, des obstructions à proximité de la cheminée et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner l'augmentation excessive des températures dans le poêle et endommager le catalyseur. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée dans la pièce et boucher la cheminée ou le catalyseur.

### NETTOYAGE DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION :

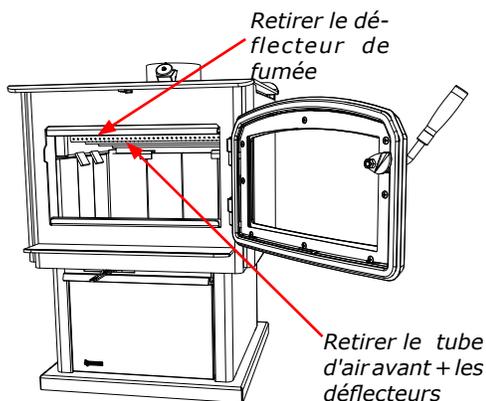
|   |
|---|
|   |
| <b>Méthode n°1</b>  |
| Nettoyer les cellules de la grille du catalyseur à l'aide d'un aspirateur. <b>Ne jamais utiliser d'air sous pression</b> pour ne pas endommager les parois des cellules. Au besoin, utiliser un cure-pipe ou un coton-tige pour déboucher les cellules.   |
|   |
| <b>Méthode n°2</b>  |
| Si les cellules sont recouvertes de cendres volantes, les dépoussiérer doucement à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse à poils souples. Ne pas utiliser de produits ou d'outils abrasifs pour nettoyer le catalyseur.   |
|   |
| <b>Méthode n°3</b>  |
| Normalement, le catalyseur de postcombustion nécessite peu ou pas d'entretien. En fait, les températures qu'il génère sont si élevées qu'il est pratiquement autonettoyant. Toutefois, advenant l'accumulation de suie ou de créosote sur le catalyseur, ouvrir le registre de dérivation et allumer un feu ardent pour brûler cette accumulation. Une fois le feu bien allumé, refermer à moitié le registre de dérivation et laisser le feu brûler de 30 à 60 minutes en laissant le registre dans cette position. <b>Ne jamais utiliser de solvants de dégraissage pour nettoyer le catalyseur.</b> Avant chaque saison de chauffage, inspecter le catalyseur de postcombustion et le nettoyer au besoin. Inspecter également les conduits et nettoyer toute accumulation de créosote. |
| Des conduits propres aident à prévenir les risques d'incendie.  |

# entretien

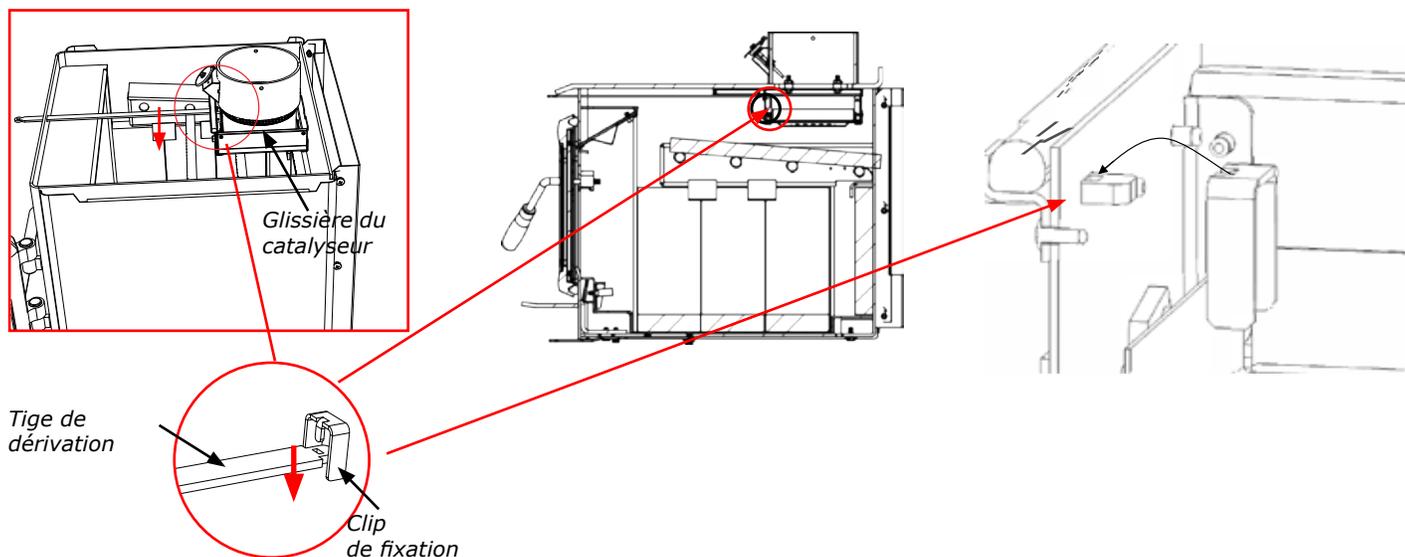
## Remplacement de la tige de dérivation

Si la tige de dérivation est endommagée, elle devra être remplacée.

1. Laisser le poêle s'éteindre et refroidir jusqu'à ce qu'il soit froid au toucher.
2. Ouvrir la porte et à partir de l'intérieur de l'appareil, retirer les pièces suivantes : déflecteur de fumée, tube d'air avant, déflecteurs et catalyseur. Voir les sections respectives dans le présent manuel pour plus de détails.



3. Depuis l'intérieur de l'appareil, manoeuvrer et tirer légèrement vers le bas la tige de dérivation pour dégager son clip de fixation. On peut également procéder à la main en atteignant la glissière du catalyseur et en la soulevant du clip de fixation.



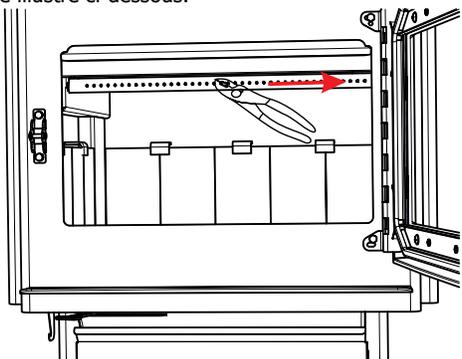
4. Faire glisser la tige de dérivation pour la dégager.
5. La remplacer par la nouvelle tige.
6. Refaire les étapes 3 et 2 dans cet ordre.

## Retrait / remplacement du catalyseur de postcombustion

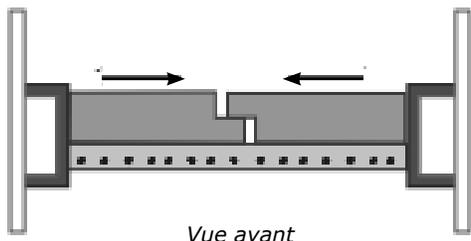
L'aiguille du thermomètre catalytique situé sur le dessus de l'appareil devrait se trouver dans la zone active si le poêle fonctionne depuis plusieurs heures. Si ce n'est pas le cas, même avec un feu chaud, après une utilisation régulière de l'appareil, il se peut que le catalyseur ait besoin d'un nettoyage. Si le problème persiste, il peut être nécessaire de le remplacer.

Voici la procédure à suivre pour vérifier ou remplacer le catalyseur de postcombustion :

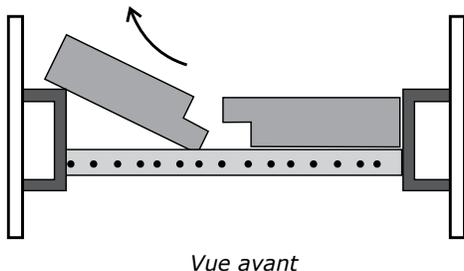
1. Laisser le feu s'éteindre et attendre que l'appareil ait refroidi.
2. Retirer le déflecteur en acier inoxydable - Voir les instructions dans le présent manuel.
3. Retirer le tube d'air secondaire avant à l'aide d'une paire de tenailles, comme illustré ci-dessous.



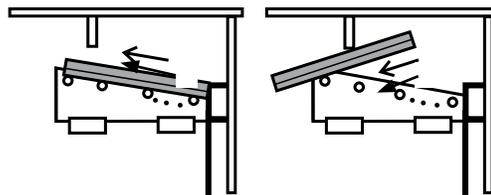
4. Pour enlever les déflecteurs, les rapprocher pour les dégager des parois latérales.



5. Soulever le déflecteur de gauche pour le sortir de dessous le déflecteur de droite, puis le soulever. Enlever le déflecteur de droite.



6. Manoeuvrer le déflecteur qui se trouve sur le conduit d'air et le faire glisser pour le dégager.



Vue latérale

7. Retirer le clip de verrouillage de la façade avant du dispositif de catalyseur en le glissant vers le haut pour le sortir.



8. Tirer vers soi le protecteur de flamme et le faire basculer vers le bas tout en retenant le dispositif du catalyseur.



9. Dévisser les boulons sur la rainure de retenue du catalyseur, puis faire glisser la rainure de retenue du catalyseur vers la droite pour la sortir.



10. Procéder aux mêmes étapes en sens inverse pour réinstaller le catalyseur.

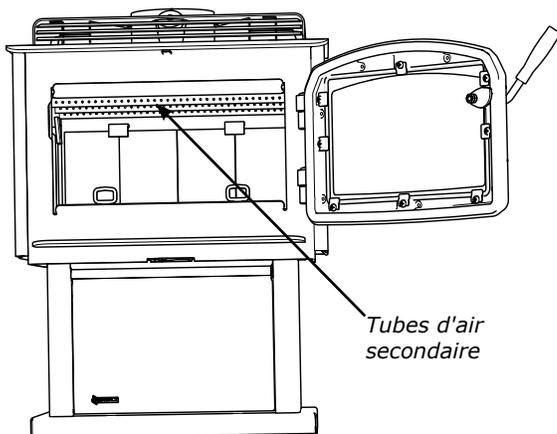
# entretien

**REMARQUE :** Le catalyseur de rechange peut être récupéré auprès de Applied Ceramics ou contactez votre détaillant local Regency —voir les informations sur la garantie à la fin du présent manuel pour plus de détails.

**NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SI LE CATALYSEUR EST INACTIF - NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS LE CATALYSEUR.**

## Retrait / installation des tubes d'air secondaire

1. Laisser le feu s'éteindre et l'appareil refroidir, jusqu'à ce qu'il soit froid au toucher.
2. Ouvrir la porte du poêle pour accéder aux tubes d'air secondaire.



3. À l'aide d'une pince-étau, saisir fermement le tube d'air secondaire avant en premier. Frapper sur la pince avec un marteau, de droite à gauche, afin de dégager le tube de son emplacement. Le retirer. Voir schéma 1. Répéter cette étape pour retirer le tube d'air secondaire de l'avant.

4. Enlever les déflecteurs fragiles en deux morceaux, puis retirer les 2 tubes restants.

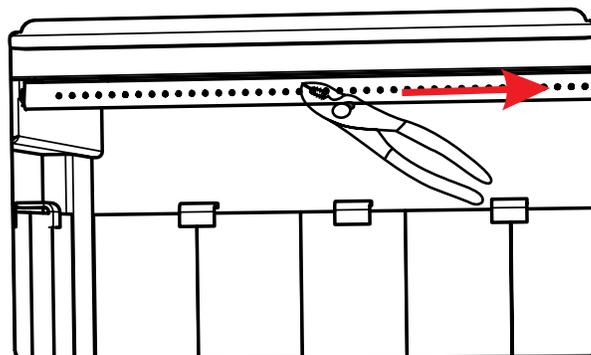


Schéma 1

5. Pour réinstaller ou remplacer les tubes, faire glisser d'abord le côté gauche du tube dans le trou de la conduite d'air de gauche. Aligner ensuite l'encoche de son extrémité droite avec la languette de la conduite d'air de droite. Saisir fermement le centre du tube à l'aide d'une pince-étau puis frapper sur la pince avec un marteau, de gauche à droite, jusqu'à ce que le tube soit bien inséré dans la conduite d'air sur la droite.

**Remarque :** Si le tube d'air est correctement verrouillé en place, il devrait y avoir un léger mouvement en le bougeant d'avant en arrière.

| Entretien annuel  |  |
|---|--|
| Nettoyer complètement l'appareil  | Une fois par an  |
| Inspecter les tubes d'air, le catalyseur de postcombustion et les briques   | Remplacer toutes les pièces endommagées  |
| Ajuster les loquets et les verrous de la porte  | S'il est impossible de rendre la porte plus étanche, remplacer le joint d'étanchéité de la porte.<br>Réajuster le loquet une fois le joint installé.   |
| Inspecter l'état et l'étanchéité des pièces suivantes :<br>Joint d'étanchéité de la vitre<br>Joint d'étanchéité de la porte | Effectuer le test de la feuille de papier (voir ci-dessous) - remplacer le joint si nécessaire   |
| Test de la feuille de papier  | Tester le joint d'étanchéité de la porte de chargement avec un billet de banque :<br>- Placer un billet de banque dans la zone scellée par le joint d'étanchéité de la porte du poêle lorsqu'il est froid – fermer la porte.<br>- Essayer de retirer le billet en le tirant.<br>- Le billet ne devrait pas se retirer facilement. Mais si c'est le cas, essayer d'ajuster le loquet de la porte. Si cela ne résout pas le problème, remplacer le joint d'étanchéité. |
| Vérifier et lubrifier les charnières et loquets de porte  | Utiliser seulement un lubrifiant haute température antigrippant (par ex. Never Seize®)   |
| Vérifier la présence de fissures dans les vitres  | Remplacer si nécessaire  |
| Nettoyer le moteur du ventilateur   | Débrancher l'alimentation électrique.<br>Retirer et nettoyer le ventilateur.<br><b>*NE PAS UTILISER DE LUBRIFIANT*</b>   |
| Inspecter et nettoyer la cheminée   | Nettoyage annuel effectué par un ramoneur professionnel (recommandé)   |
| Tige du thermostat  | La tige du thermostat qui est insérée dans l'ouverture doit être nettoyée au moins une fois par an. Utiliser un papier abrasif 220 pour nettoyer la tige.  |

## REMARQUE :

### Ramonage de la cheminée

Lors du nettoyage du système de la cheminée, le catalyseur doit être enlevé pour être nettoyé en même temps, en suivant les étapes énumérées dans le présent manuel. Pendant le ramonage, la dérivation doit être ouverte pour que de la créosote ne tombe pas sur le plancher de la chambre de combustion lorsque la porte est ouverte. Le moniteur doit également être enlevé au moment du nettoyage pour éviter de l'endommager.

Il est vivement recommandé de faire appel à un professionnel pour réaliser ce ramonage. Il disposera de tout l'équipement nécessaire, comme une brosse de longueur adéquate et un aspirateur spécifique conçu pour aspirer les fines particules.

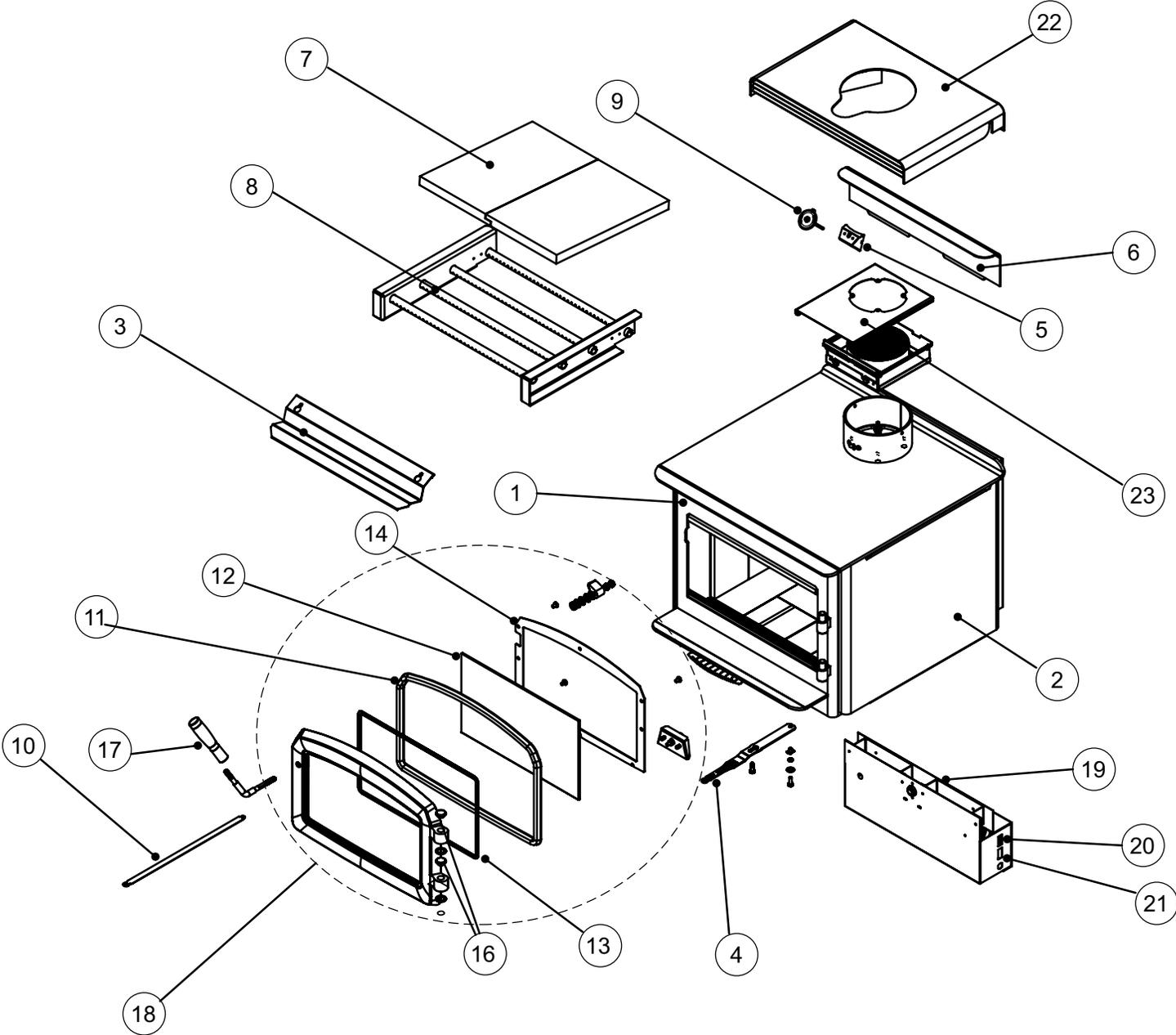
## IMPORTANT :

Avant d'essayer de desserrer ou d'enlever une vis ou un boulon à l'intérieur d'un poêle à bois, d'un encastrable au bois ou d'un foyer préfabriqué dans lequel il y a eu un feu, il est vivement recommandé de vaporiser généreusement la vis ou le boulon avec une huile pénétrante de bonne qualité, qui ne contient pas de propriétés inflammables. Laisser le produit agir, puis taper ou secouer la vis ou le boulon pour le desserrer avant d'essayer de le retirer. Pour de meilleurs résultats, suivre les instructions fournies avec l'huile pénétrante.

# liste des pièces

## Pièces principales

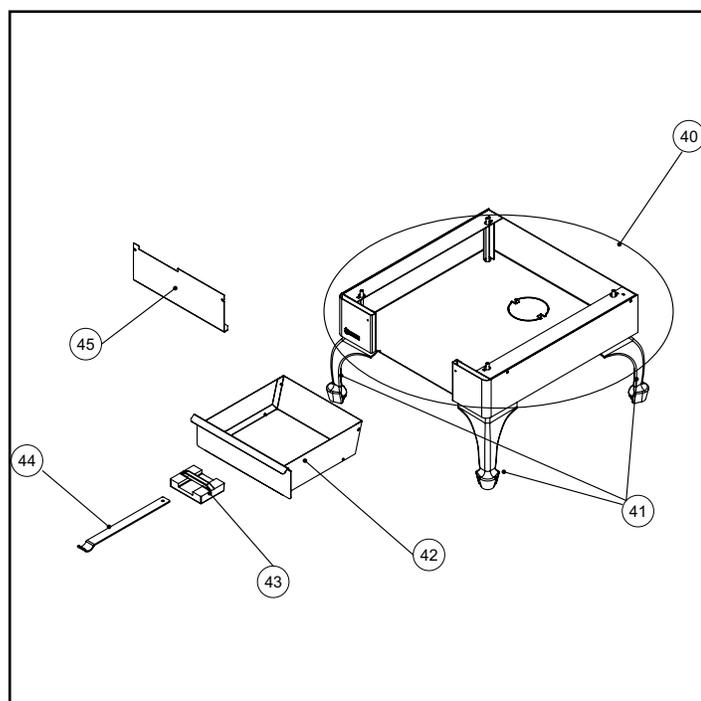
|     | Pièce n°  | Description  |
|-----|-----------|--|
| 1   | 021-006   | Protection thermique de gauche   |
| 2   | 021-007   | Protection thermique de droite   |
| 3   | 021-018   | Défecteur de fumée Acier inoxydable  |
| 4   | 021-020   | Levier de commande de tirage   |
| 5   | 075-052   | Support de la sonde  |
| 6   | 815-557   | Défecteur d'air arrière  |
| 7   | 020-957   | Briques de coupe-feu - Jeu complet (jeu de 2)  |
| 8   | 033-953   | Tube d'air de 3/4 po de dia. ext. x 19-1/4 po - 4 par appareil (chaque)                        |
| 9   | 075-028   | Thermomètre  |
| 10  | 021-028   | Tige de dérivation   |
| 11  | 846-570   | Trousse de réparation du joint d'étanchéité de la porte de 7/8 po                              |
| 12  | 846-306   | Vitre de rechange - Petit format (Taille : 9 1/8 po x 15 5/8 po)<br>(joint de la vitre inclus) |
| 13  | 846-692   | Ruban d'étanchéité de graphite pour vitre de 1/8 po x 3/4 po de large<br>(6 pi) (936-241)      |
| 14  | 075-077F  | Moulure de retenue de la vitre   |
| 15  | 021-973   | Dispositif complet de la poignée de porte  |
| 16  | 948-079BN | Capuchon à charnière Nickel brossé (à l'unité)   |
| 17  | 948-146   | Large poignée noire  |
| 18  | 850-241   | Porte noire - Complète   |
| 18  | 850-243   | Porte noire avec finition nickel - Complète  |
| 19  | 846-515   | Dispositif complet du ventilateur  |
| 20  | 910-138   | Interrupteur 2 positions   |
| 21  | 910-140   | Interrupteur 3 positions   |
| 22  | 075-912   | Diffuseur Airmate  |
| 23  | 075-051   | Support de coulisse en acier inoxydable  |
| 8   | 075-073F  | Support d'outils   |
| N/I | 948-223   | Logo Regency   |
| N/I | 910-157/P | Moteur du ventilateur seulement avec cage à écureuil   |
| N/I | 910-142   | Thermodisque du ventilateur  |



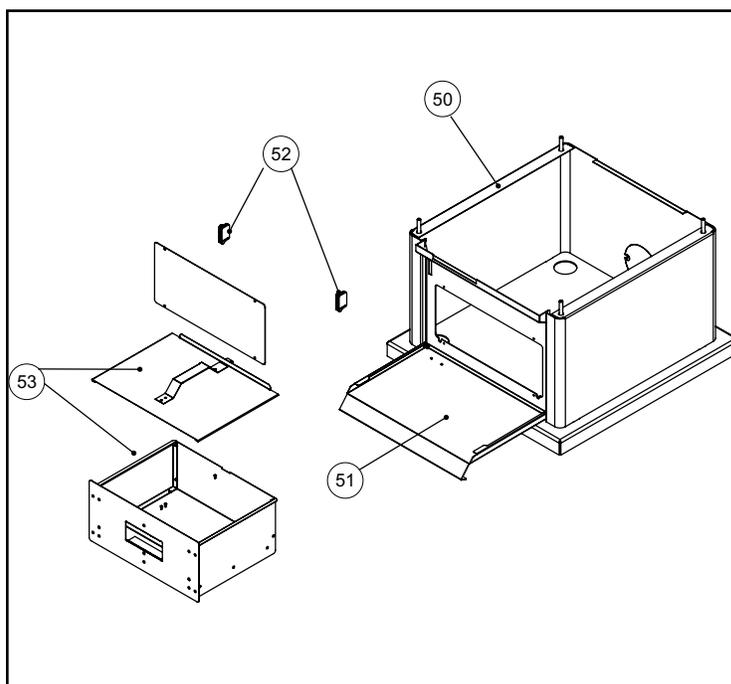
# liste des pièces

## Bases

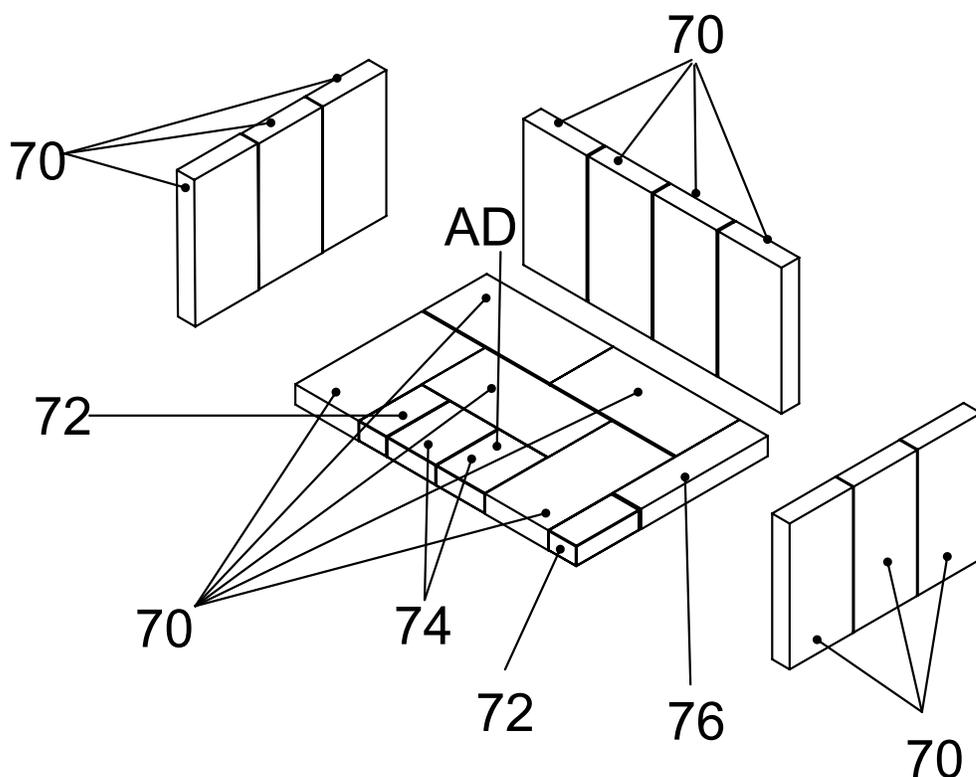
|     | Pièce n° | Description   |
|-----|----------|---|
| 40  | 021-911  | Protection thermique inférieure                                 |
| 41  | 850-126  | Pattes noires en fonte (Jeu de 4)                               |
| 41  | 850-128  | Pattes en fonte nickel (Jeu de 4)                               |
| 42  | 075-914  | Tiroir à cendres - Protection thermique inférieure              |
| 43  | 942-110  | Bouchon à cendres   |
| 44  | 820-249  | Outil du bouchon à cendres                                      |
| 45  | 021-024  | Logement de fixation  |
| N/I | 904-100  | Long boulon à tête hexagonale de 5/16 po x 5 1/2 po (à l'unité) |
| N/I | 820-468F | Rondelle métallique   |
| N/I | 820-456  | Espaceur métallique/Support de fixation (à l'unité)             |



|     | Pièce n° | Description  |
|-----|----------|--|
| 50  | 021-915  | Socle complet  |
| 51  | 075-069  | Porte du socle   |
| 52  | 904-257  | Loquet magnétique (à l'unité)                              |
| 53  | 075-910  | Tiroir à cendres   |
| N/I | 904-023  | Boulon à tête hexagonale de 5/16 po x 1-1/2 po (à l'unité) |



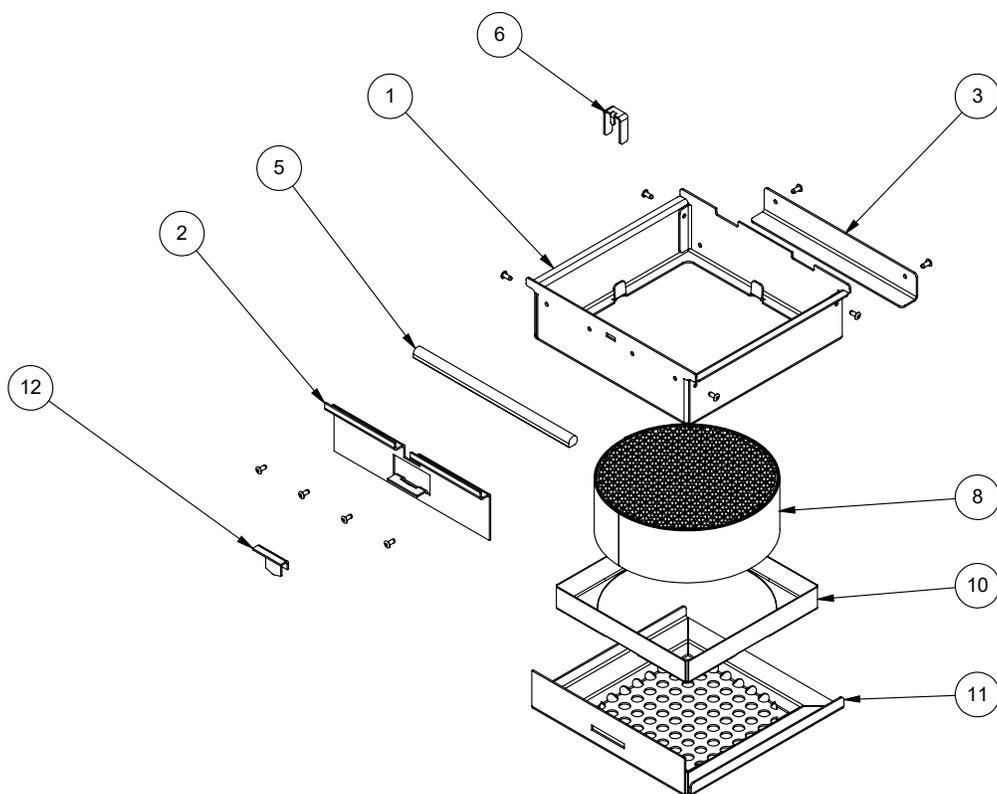
| 020-960 Jeu complet de briques                                    |   |
|---|---|
| 70)   | Briques - Taille standard complète : 1-1/4 po x 4-1/2 po x 9 po |
| 72)   | Brique partielle : 1-1/4 po x 2 po x 4-1/2 po                   |
| 74)   | Brique partielle : 1-1/4 po x 4-1/2 po x 3-1/2 po               |
| 76)   | Brique partielle : 1-1/4 po x 2 po x 9 po                       |
| REMARQUE : Ce jeu contient une brique de rechange en cas de bris. |   |



# liste des pièces

## Catalyseur de postcombustion

|    | Part #  | Description  |
|----|---------|--|
| 1  | 075-101 | Glissière du catalyseur                                      |
| 2  | 075-102 | Support du joint d'étanchéité                                |
| 3  | 075-104 | Long support de montage du catalyseur                        |
| 5  | 846-689 | Ruban d'étanchéité de graphite Md-500 (6 pi) (936-236)       |
| 6  | 075-043 | Verrou de la tige de dérivation                              |
| 8  | 021-531 | Cartouche catalyseur de postcombustion (diamètre de 5.83 po) |
| 10 | 075-044 | Support du catalyseur  |
| 11 | 021-035 | Écran flammes en acier inoxydable                            |
| 12 | 075-103 | Clip pour verrou de la tige de dérivation                    |





# garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

| Foyers au bois  | Garantie des pièces et composants |       |       |      |                 | Garantie Main d'oeuvre |
|---|-----------------------------------|-------|-------|------|-----------------|------------------------|
|   | Pièces garanties à vie            | 5 ans | 2 ans | 1 an | Garantie        | (Années de garantie)   |
| Pièces et composants sous garantie  |                                   |       |       |      |                 |                        |
| Chambre de combustion soudée en acier   | ✓                                 |       |       |      |                 | 5                      |
| Composants en acier inoxydable : déflecteurs de fumée, écrans thermiques etc. | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Tuyaux d'air  | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Diffuseur Airmate   | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Ensemble poignées et loquets de porte, quincaillerie                          | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Vitre (bris thermique seulement)  | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Façades en acier, boîtiers accessoires  | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Dorures   | ✓                                 |       |       |      |                 | 3                      |
| Tiroir à cendres, écrans thermiques, socle                                    | ✓                                 |       |       |      |                 |                        |
| Défecteurs en acier, en céramique, déflecteurs de type C en vermiculite       | ✓                                 |       |       |      |                 |                        |
| Moulages : chambre de combustion, contours, portes, panneaux, etc.            |                                   | ✓     |       |      |                 | 3                      |
| Composants électriques : ventilateur, câblage, interrupteurs, etc.            |                                   |       | ✓     |      |                 | 2                      |
| Vitre - fissures  |                                   |       |       | ✓    |                 | 1                      |
| Catalyseur de postcombustion  |                                   |       |       |      | *10 ans prorata |                        |
| Évacuation/Cheminée   |                                   |       |       | ✓    |                 | 1                      |
| Écrans de protection  |                                   |       |       | ✓    |                 | 1                      |

\* Voir les conditions spécifiques de la garantie concernant le catalyseur de postcombustion dans le présent manuel.

## Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas**

**de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie. Le tuyau d'air et le déflecteur sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

#### **Exclusions :**

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la rouille ou la corrosion de tout type causée par : un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, ou l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.)

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas non plus (ni n'inclut) : la peinture, les briques réfractaires (fond, parois latérales ou base), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres (ni tout autre système d'étanchéité installé en usine), les briques de plancher en vermiculite, les assemblages de chenets, ou les leviers du registre de la cheminée.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés (bois de corde trop humide, chutes de bois, bois ou débris de construction, copeaux, bois traité ou peint, métal ou feuille métallique, plastiques, ordures, solvants, carton, charbon ou produits dérivés de charbon, produits à base d'huile, papiers cirés, bûches préfabriquées compressées, bois séché au four), un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire

# garantie

---

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série sur l'appareil (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

## **Limites de responsabilité :**

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## **Comment bénéficier d'un service sous garantie :**

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée sur la page suivante. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

## **Enregistrement du produit et service à la clientèle :**

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



### Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA** ou aux **ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

### Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

|   |  |
|---|--|
| <b>Informations sur la garantie</b>       |  |
| Numéro de série (obligatoire) :           |  |
| Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) : |  |
| <b>Informations sur le produit</b>        |  |
| Type et modèle (obligatoire) :            |  |
| <b>Informations sur le détaillant</b>     |  |
| Nom du détaillant (obligatoire) :         |  |
| Adresse du détaillant :                   |  |
| No de tél du détaillant :                 |  |
| Installateur :                            |  |
| Date d'installation (mm/dd/yyyy) :        |  |
| <b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>      |  |
| Nom :                                     |  |
| Adresse :                                 |  |
| Téléphone :                               |  |
| Courriel :                                |  |

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products  
International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty  
Ltd**  
99 Colemans Road  
Dandenong South, Vic.  
Australia, 3175

Tél : +61 3 9799 7277  
Télec. : +61 3 9799 7822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.



## **GARANTIE SUR LE CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION**

### **INFORMATION IMPORTANTE SUR LA GARANTIE DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION**

**En vigueur à partir du 1<sup>er</sup> mars 2019**

Toutes les réclamations concernant le catalyseur de postcombustion doivent être remplies directement **par le client** avec le détaillant Regency agréé.

FPI/Regency ne traite pas les demandes de réclamation directement avec les clients.

Veuillez suivre les consignes ci-dessous pour faire valoir la garantie sur le catalyseur de postcombustion. Pour en savoir plus sur l'entretien et la réparation du catalyseur, rendez-vous sur notre site web : [www.firecatcombustors.com](http://www.firecatcombustors.com).

Avant la date mentionnée ci-dessus, la garantie originale souscrite au moment de l'achat de l'appareil reste en vigueur.

- (1) Couverture de 10 ans de la part de Regency – et non pas du fournisseur du catalyseur de postcombustion.
- (2) Toutes les réclamations doivent être effectuées par l'intermédiaire du détaillant auprès duquel l'appareil a été acheté.
- (3) Le remplacement sans frais d'un (1) catalyseur au cours d'une période de dix (10) ans.
- (4) Le second remplacement à 50% de rabais sur le prix de détail\* pendant la même période de dix (10) ans.
- (5) Les remplacements suivants ou après expiration de la période de dix (10) ans au prix au détail\*, sans rabais.
- (6) Le catalyseur de postcombustion ne doit pas être manipulé brutalement ni alimenté par des combustibles non adaptés.
- (7) Toutes les réclamations doivent être accompagnées par des photos nettes du catalyseur de postcombustion montrant tous les dommages ainsi que le système de ventilation interne en place à partir du poêle.

Le client est responsable du retrait du catalyseur et de son entretien. Cette garantie est une garantie exclusive REGENCY® et REGENCY® exclut toute garantie expresse ou implicite sur le catalyseur de postcombustion, y compris toute garantie de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier.

**LES COÛTS DE MAIN D'OEUVRE NE SONT PAS INCLUS DANS CETTE GARANTIE.**

Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être envoyées à : Regency Fireplace Products  
Par l'intermédiaire d'un détaillant Regency agréé

\* Prix sujets à changement.

Regency se réserve le droit de rejeter toute demande s'il s'avère que le dommage résulte d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise manipulation ou d'un nettoyage mal effectué.





***Installateur : Veuillez compléter les informations suivantes :***

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_